



ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД  
Особое дополнение № 5

ДОКУМЕНТ S/1373 и S/1373/Corr. 1

Письмо Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии от 4 августа 1949 г. на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением первого предварительного доклада Комиссии

Батавия (Джакарта), 4 августа 1949 г.

Имею честь препроводить при сем первый предварительный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии, представляемый согласно резолюции [S/1234], принятой Советом Безопасности 28 января 1949 г. на его 406-м заседании.

Настоящий доклад охватывает период со дня учреждения Комиссии до 3 августа 1949 г. и разделен на семь глав и заключение, в котором изложены попытки, сделанные Комиссией, и достигнутые до настоящего времени результаты в том, что касается разрешения индонезийского спора.

Так как предварительные переговоры были закончены успешно, Комиссия считает время подходящим для представления настоящего доклада до того, как начнется Конференция круглого стола в Гааге.

Пользуемся случаем, чтобы вновь высказать Председателю Совета Безопасности и членам Совета уверения в нашем уважении.

Т. К. КРИЧЛИ (Австралия)

Председатель

Р. ЭРРЕМАНС (Бельгия)

Х. Мерль КОХРАН (Соединенные Штаты Америки)

Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии: первый предварительный доклад

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	Стр.	Глава	Стр.
I. События, подготовившие почву для предварительных переговоров в Батавии . . . . .	3	V. Конференция круглого стола в Гааге . . . . .	10
II. Восстановление республиканского правительства в Джокьякарте . . . . .	4	VI. Участие в предварительных переговорах областей Индонезии, не входящих в состав Республики . . . . .	12
III. Прекращение военных действий и сотрудничество по поддержанию законности и порядка	7	VII. Другие стороны работы Комиссии . . . . .	13
IV. Политические заключения . . . . .	9	VIII. Заключение . . . . .	14

СПИСОК ПРИЛОЖЕНИЙ<sup>1</sup>

1A. Письмо на имя и.о. председателя нидерландской делегации от 26 марта 1949 г. с приглашением этой делегации принять участие в переговорах с республиканской делегацией, которые должны состояться под руководством Комиссии в Батавии . . . . .	17	VII. Доклад о ходе работ Подкомитета I . . . . .	22
1B. Телеграмма на имя председателя республиканской делегации от 26 марта 1949 г. с приглашением принять участие в переговорах с нидерландской делегацией, которые должны состояться под руководством Комиссии в Батавии . . . . .	17	VIII. Главные документы, касающиеся прекращения военных действий, и нидерландско-индонезийское руководство для проведения в жизнь соглашения о прекращении военных действий . . . . .	30
II. Заявление председателя Комиссии на первом заседании предварительных переговоров, состоявшемся в Батавии 14 апреля 1949 года . . . . .	17	IX. Заявление председателя нидерландской делегации с разъяснением поправок к нидерландской конституции, обнародованных 20 сентября 1948 года . . . . .	36
III. Заявление председателя нидерландской делегации на первом заседании предварительных переговоров, состоявшемся в Батавии 14 апреля 1949 года . . . . .	18	X. Соглашение о времени и условиях созыва Конференции круглого стола . . . . .	38
IV. Заявление председателя республиканской делегации на первом заседании предварительных переговоров, состоявшемся в Батавии 14 апреля 1949 года . . . . .	19	XI. Письмо нидерландской делегации от 14 апреля 1949 года на имя председателя Комиссии Объединенных Наций для Индонезии по вопросу об участии Федеральной консультативной ассамблеи (ВФО) <sup>2</sup> в обсуждениях, которые будут происходить под руководством Комиссии в Батавии . . . . .	39
V. Пункты, предложенные председателем Комиссии 14 апреля 1949 года на обсуждение сторон в связи с восстановлением республиканского правительства в Джокьякарте . . . . .	20	XII. Письмо председателя Федеральной консультативной ассамблеи от 21 мая 1949 года на имя председателя Комиссии Объединенных Наций для Индонезии относительно участия FCA в обсуждениях, происходящих в настоящее время под руководством Комиссии в Батавии . . . . .	39
VI. Заявление председателя нидерландской делегации на пятом заседании предварительных переговоров, состоявшемся в Батавии 7 мая 1949 года . . . . .	21	XIII. Письмо председателя республиканской делегации от 26 мая 1949 г. на имя председателя Комиссии Объединенных Наций для Индонезии относительно участия Федеральной консультативной ассамблеи в обсуждениях, происходящих под руководством Комиссии в Батавии . . . . .	40

<sup>1</sup> В дополнение к настоящему списку приводится список документов, которые отмечены звездочкой, и хотя упоминаются в настоящем докладе, но не даются в виде приложений к нему.

<sup>2</sup> Bijeekomst voor Federaal Overleg (Федеральная консультативная ассамблея).

Примечание переводчика: В тексте настоящего документа Федеральная консультативная ассамблея сокращенно обозначается инициалами ее английского наименования FCA (Federal Consultative Assembly).

	Стр.	№ документа	Документы
XIV. Письмо республиканской делегации от 20 мая 1949 года на имя председателя Комиссии Объединенных Наций для Индонезии с протестом против признания нидерландскими властями <i>Panitya Status Seluruh Tapanuli</i> (Комитета для определения статуса всего Танаули) . . . . .	40		касающегося политических заключенных, якобы задержанных нидерландскими властями в Индонезии (S/AC.10/264/Add.3)
XV. Письмо нидерландской делегации от 3 июня 1949 года на имя председателя Комиссии Объединенных Наций для Индонезии относительно признания правительством Индонезии <i>Panitya Status Seluruh Tapanuli</i> (Комитета для определения статуса всего Танаули) . . . . .	41	6*)	Письмо республиканской делегации от 26 апреля 1949 г. с просьбой вмешательства Комиссии в целях освобождения политических заключенных, арестованных нидерландскими властями после 17 декабря 1948 г. в Индонезийской Республике (S/AC.10/302)
		7*)	Письмо нидерландской делегации от 24 мая 1949 г. в ответ на письмо Комиссии от 26 марта 1949 г. относительно ареста ряда республиканцев нидерландскими властями в Джокьякарте (S/AC.10/284/Add.2)
<b>СПИСОК ОБОЗНАЧЕННЫХ ЗВЕЗДОЧКОЙ ДОКУМЕНТОВ, НА КОТОРЫЕ ДЕЛАЮТСЯ ССЫЛКИ В ПЕРВОМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМ ДОКЛАДЕ, НО КОТОРЫЕ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В ПРИЛОЖЕНИЯ</b>			
Примечание: Документы, обозначенные в настоящем докладе звездочками, как-то 1*, 2* и т. д., находятся в архивах Департамента по делам Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Эти документы также имеют условные обозначения в цифрах документов Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии.			
	№ документа		Документы
	1*)		Письмо Комиссии от 11 апреля 1949 г. на имя председателя республиканской делегации относительно переговоров, которые должны состояться в Батавии под руководством Комиссии (S/AC.10/293/Add.4)
	2*)		Письмо Комиссии от 11 апреля 1949 г. на имя и.о. председателя нидерландской делегации относительно переговоров, которые должны состояться в Батавии под руководством Комиссии (S/AC.10/294/Add.5)
	3*)		Письмо республиканской делегации от 16 марта 1949 г. по поводу приписываемых арестов ряда крупных республиканцев нидерландскими властями в Соло и Джокьякарте (S/AC.10/284)
	4*)		Письмо от 26 марта 1949 г. на имя нидерландской делегации, касающееся ареста ряда республиканцев нидерландскими властями в Джокьякарте (S/AC.10/284/Add.1)
	5*)		Письмо нидерландской делегации от 29 марта 1949 г. с изложением соображений по поводу письма республиканской делегации от 12 февраля 1949 г.,
		8*)	Письмо республиканской делегации от 23 июня 1949 г. с просьбой назначить соединенный подкомитет для урегулирования вопроса о политических заключенных (S/AC.10/CONF.3/8)
		9*)	Письмо республиканской делегации от 29 июня 1949 г. с обращением вновь внимания на республиканцев, арестованных нидерландскими властями в Индонезийской Республике после 17 декабря 1948 г. (S/AC.10/284/Add.4)
		10*)	Письмо нидерландской делегации от 16 июля 1949 г. с ссылкой на письмо республиканской делегации от 29 июня 1949 г., касающееся республиканцев, арестованных нидерландскими властями в Индонезийской Республике после 17 декабря 1948 г. (S/AC.10/284/Add.5)
		11*)	Письмо нидерландской делегации от 13 июля 1949 г. относительно республиканского предложения, касающегося назначения соединенного подкомитета для урегулирования вопроса о политических заключенных (S/AC.10/CONF.3/8/Add.1)
		12*)	Письмо Комиссии от 26 мая 1949 г. на имя председателя Федеральной консультативной ассамблеи в ответ на его письмо от 22 мая, касающееся участия FCA в переговорах под руководством Комиссии в Батавии (S/AC.10/CONF.3/2/Add.3)
		13*)	Письмо нидерландской делегации от 27 мая 1949 г. в ответ на письмо Комиссии от 22 апреля, касающееся ограничений деятельности военных наблюдателей (S/AC.10/312/Add.1)

## ГЛАВА I

СОБЫТИЯ, ПОДГОТОВИВШИЕ ПОЧВУ ДЛЯ  
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ  
В БАТАВИИ

1. Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии сообщала о своей деятельности Совету Безопасности со дня ее учреждения, на основании резолюции Совета [S/1234] от 28 января, и до 11 марта 1949 г. в специальных докладах от 31 января [S/1235], 15 февраля [S/1258], 1, 7, 10 и 11 марта [S/1270 и S/1270 Add.1, 2 и 3]. Эти доклады касались также имевших место в Индонезии событий и обстоятельств, которые влияли на работу Комиссии в течение этого периода.

Следует напомнить, что 1 марта Комиссия сообщила о недостаточно успешном проведении в жизнь положений резолюции от 28 января, отметила задержку в открытии предусматриваемых резолюцией переговоров между Нидерландами и Индонезийской Республикой и уведомила о получении приглашения нидерландского правительства к участию в созываемой в Гааге Конференции круглого стола, которую нидерландское правительство считало наиболее подходящим аппаратом для осуществления конечных целей резолюции Совета Безопасности S/1270.

2. 23 марта Председатель Совета Безопасности препроводил Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии следующую директиву по ряду вопросов, принятых Комиссией в ее предшествующих докладах:

«Совет Безопасности полагает, что, согласно резолюции Совета от 28 января 1949 г. и без ущерба для прав и претензий сторон и занимаемых ими позиций, Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии должна содействовать сторонам прийти к соглашению отосыательно:

а) проведения в жизнь резолюции Совета от 28 января, в частности пунктов 1 и 2 ее резолютивной части, и

б) срока и условий созыва предполагаемой Конференции в Гааге, с тем чтобы предусматриваемые резолюцией от 28 января переговоры могли быть начаты в возможно близком будущем.

Кроме того, Совет полагает, что если такое соглашение будет достигнуто, созыв указанной Конференции и участие в ней Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии, в пределах ее компетенции, будет соответствовать целям и задачам резолюции Совета от 28 января 1949 года».

3. Как указывалось в специальном докладе от 9 мая [S/1320] Комиссия, во исполнение приведенной выше директивы, решила предложить делегациям обеих сторон приступить в ближайшем будущем к переговорам под руководством Комиссии. Убедившись в том, что нидерландские власти не возражают против того, чтобы эти переговоры происходили в Батавии, Комиссия 26 марта снеслась с председателями нидерландской и республиканской делегаций, ссылаясь на директиву Совета и запрашивая их, не согласятся ли они, в качестве первого шага для выполнения этой директивы, приступить к переговорам в возможно близком будущем. Кроме того, Комиссия предложила республиканской делегации свое содействие по установлению контакта, как до так и во время этих переговоров, между республиканскими лидерами, рассеянными по

всей стране после военных операций, начавшихся 19 января 1948 года (приложение I).

4. В тот же день исполняющий обязанности председателя нидерландской делегации уведомил Комиссию, что он передал по телеграфу текст письма Комиссии правительству в Гааге и сообщит Комиссии об ответе его правительства, как только это окажется возможным. 29 марта он препроводил Комиссии письмо следующего содержания:

«Господин председатель,

Имею честь уведомить Вас, что нидерландское правительство ознакомилось с текстом каблограммы Председателя Совета Безопасности от 23 марта 1949 г. на имя председателя Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии и с Вашим письмом ко мне от 26 марта 1949 года.

Нидерландское правительство, — приняв к сведению мнение Совета Безопасности о том, что предполагаемые переговоры должны вестись в таком духе, чтобы ими не было причинено ущерба правам и претензиям сторон и занимаемой ими позиции, и, следовательно, что они не могут неблагоприятно отразиться на лежащей на Нидерландах ответственности за свободу и порядок в Индонезии, т. е. той ответственности, которая определила отношение Нидерландов к резолюции Совета Безопасности от 28 января 1949 г., — выражает свою готовность участвовать в этих переговорах. Если эти переговоры состоятся, нидерландское правительство намеревается назначить г-на Дж. Г. ван-Ройена главой нидерландской делегации. Нидерландское правительство желало бы, чтобы г-н ван-Ройен участвовал в переговорах с самого их начала, и потому предлагает отложить первое заседание до приезда г-на ван-Ройена в Батавию. Г-н ван-Ройен выедет в ближайшие дни. Я не премину сообщить Вам о дне его предполагаемого прибытия, как только мне это станет известно.

Т. Элинк ШУРМАН

Исполняющий обязанности председателя делегации Нидерландов»

5. Телеграммой от 27 марта председатель делегации Республики уведомил Комиссию, что его делегация преисполнена желанием содействовать ускорению выполнения резолюции Совета Безопасности, но что до вынесения решения о своем следующем шаге она нуждается «в более полной информации и в консультациях». Поэтому он просит Комиссию прибыть в Бангга на один день, как только это окажется для нее возможным. 28 марта состоялись частные переговоры Комиссии с республиканскими лидерами в Пангал-Пинанг, Бангга. 1 апреля делегация Республики препроводила нижеследующее письмо Комиссии:

«Господин председатель,

Позвольте мне сослаться на Ваше сообщение от 26 марта 1949 г. и на последующие переговоры членов Комиссии с представителями нашей партии состоявшиеся 28 марта в Пангал-Пинанг, и уведомить Вас, что мы решили принять Ваше приглашение участвовать в переговорах в Джакарте<sup>3</sup> под руководством Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии. Так как оказалось невозможным начать эти переговоры в среду 30 марта, как Вы первоначально предполагали, надеюсь, что Вы дадите

<sup>3</sup> Батавия.

мне знать в ближайшем будущем о предполагаемом дне открытия переговоров.

Принятие мною приглашения Комиссии участвовать в переговорах с представителями нидерландского правительства до того, как последнее согласилось на восстановление республиканского правительства в Джокьякарте, вероятно, даст повод совершенно неправильному истолкованию моего поступка среди республиканских лидеров в других частях страны и за границей, а также среди индонезийского населения вообще.

Недоразумение такого рода может только затруднить окончательное разрешение индонезийского спора. Поэтому я хочу подчеркнуть, что мое участие по необходимости будет ограниченным, во всяком случае в первоначальной стадии этих переговоров.

19 декабря 1948 г. чрезвычайному правительству на Суматре были надлежащим образом переданы полномочия действовать от имени республиканского правительства до того момента, когда это правительство сможет быть восстановлено. Как было ясно указано Вашей Комиссией в пункте 2 ее доклада Совету Безопасности от 1 марта, а также подчеркнута рядом ораторов, выступавших в недавних прениях Совета Безопасности, восстановление республиканского правительства в Джокьякарте, которое могло бы принимать свободные от какого-либо принуждения решения, является необходимой предпосылкой для успешности всяких переговоров.

Поэтому, в начале переговоров я буду обсуждать только практические детали восстановления республиканского правительства в Джокьякарте. Искренне надеюсь, что Нидерланды согласятся в принципе на его восстановление в самом начале переговоров, чтобы республиканское правительство в Джокьякарте могло, основываясь на установленных пожеланиях своего народа, принимать принципиальные решения в связи с резолюцией Совета Безопасности от 28 января и директивой Совета от 23 марта.

Мохаммад РУМ

Председатель делегации Индонезии»

6. Получив сообщение о том, что г-н ван-Ройен прибудет в Батавию 12 апреля, Комиссия уведомила обе стороны, что переговоры под ее руководством начнутся 14 апреля (1\* и 2\*).

7. Открывая первое заседание 14 апреля, председатель (приложение II) сослался на директиву Совета Безопасности от 23 марта и заявил, что Комиссия надеется услышать от делегаций об их пожеланиях и о тех шагах, которые они намерены предпринять для окончательного и быстрого проведения в жизнь директивы Совета. По мнению Комиссии, стороны, поскольку это позволяют предоставленные им полномочия, должны сделать все от них зависящее, чтобы прийти к соглашению. Комиссия предоставляет себя в полное распоряжение сторон для консультаций и для разработки тех или других технических вопросов. В заключение председатель заявил:

«Индонезийская проблема отмечена многими осложнениями и трагическими событиями. Наша задача — не заниматься критикой, а найти для нее надлежащее решение. Мы относимся к полному доверию к добросовестности, возвышенным мотивам, способностям и решимости собравшихся здесь представителей. Мы надеемся, что они проявят здравый смысл, терпимость

и мудрость в своих суждениях и принимаемых ими решениях. Комиссия в качестве представителя мировой Организации Объединенных Наций готова оказать им всяческое содействие для ускорения справедливого разрешения индонезийской проблемы».

8. Председатель нидерландской делегации г-н ван-Ройен указал (приложение III), что Нидерланды, принимая приглашение Комиссии участвовать в переговорах, не поставили никаких условий и что нидерландская делегация выражает со своей стороны готовность вести эти переговоры всецело в духе ничем не оговоренного согласия участвовать в них. Чтобы ввести свою долю в успех конференции и согласно пожеланиям, выраженным г-ном Румом в его письме от 1 апреля (пункт 5 выше), делегация Нидерландов готова поставить в первую очередь обсуждение условий и обстоятельств, при которых окажется возможным возвращение республиканского правительства в Джокьякарту. Такая первоочередность, однако, относится исключительно к порядку обсуждения этого вопроса, и принятие в результате настоящих переговоров того или иного решения, имеющего обязательную силу, должно быть отложено до тех пор, когда будет достигнуто соглашение и по другим двум вопросам, включенным в директиву Совета Безопасности от 23 марта.

9. Председатель делегации Республики г-н Рум отметил (приложение IV), что, указывая на фактическую сторону создавшегося положения в своем письме о принятии приглашения Комиссии участвовать в переговорах, делегация Республики не имела в виду придать этому принятию условный характер. Делегация Республики не стоит за частичную имплементацию резолюции Совета Безопасности и всецело отдает себе отчет в необходимости скорейшего разрешения всей проблемы. Однако все основные решения, связанные с многосторонними аспектами рассматриваемой проблемы, могут быть приняты только республиканским правительством в Джокьякарте.

## Глава II

### ВОССТАНОВЛЕНИЕ РЕСПУБЛИКАНСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА В ДЖОКЪЯКАРТЕ

10. В своем докладе Совету Безопасности от 1 марта [S/1270] Комиссия подчеркивала, что «отказ нидерландского правительства от восстановления республиканского правительства в Джокьякарте» являлся в тот момент основным фактором «политического тупика в Индонезии». Этот вопрос остался одним из спорных вопросов первостепенной важности в переговорах, которые были начаты в Батавии 14 апреля.

В письме от 1 апреля председатель республиканской делегации, соглашаясь принять приглашение Комиссии участвовать в переговорах с нидерландской делегацией, указывал на то, что восстановление республиканского правительства в Джокьякарте является необходимым условием для успешности переговоров, и подчеркивал (пункт 5), что в начале переговоров он будет обсуждать только практические детали, касающиеся восстановления республиканского правительства в столице Республики.

11. На первом заседании, состоявшемся под руководством Комиссии, председатель нидерландской делегации заявил, что, стремясь пойти

навстречу пожеланиям республиканской делегации, он готов «поставить в первую очередь обсуждение условий и обстоятельств, при которых окажется возможным возвращение республиканского правительства в Джокьякарту». Однако председатель нидерландской делегации добавил к этому, что такая первоочередность относится исключительно к порядку обсуждения этого вопроса в предстоящих в Батавии переговорах и что принятие в результате этих переговоров того или иного решения, имеющего обязательную силу, должно быть отложено до тех пор, когда будет достигнуто соглашение и по другим двум вопросам, включенным в директиву Совета Безопасности от 23 марта, а именно, «во-первых, чтобы республиканское правительство отдало приказ своим вооруженным сторонникам прекратить партизанскую войну и содействовать восстановлению мира и поддержанию законности и порядка и, во-вторых, чтобы были заключены соглашения по вопросу о сроке и условиях созыва Конференции круглого стола в Гааге» (приложение III).

12. Г-н Рум подтвердил занятую в этом вопросе позицию республиканской делегации, согласно которой она будет в состоянии обсуждать остальные связанные с общим разрешением рассматриваемой проблемы вопросы только после того, как будет достигнуто соглашение о мероприятиях, направленных к восстановлению правительства в Джокьякарте. После этого правительство в Джокьякарте сможет принимать принципиальные решения на основе выраженных индонезийским народом пожеланий (приложение IV).

13. На том же заседании председатель заявил, что Комиссия была бы рада констатировать, что в Батавии стороны сумели договориться по возможно большему числу спорных вопросов; что могли бы быть приняты меры к тому, чтобы некоторые из вынесенных в Батавии решений получили формальную ратификацию в Джокьякарте, когда республиканское правительство будет восстановлено и начнет там функционировать; и, наконец, что стороны, в рамках предоставленных им полномочий, должны сделать все от них зависящее, чтобы урегулировать на совещаниях в Батавии те спорные вопросы, которые до сего дня их разделяли, и таким образом сделать дальнейший шаг к заключению между ними соглашения (приложение II).

14. Стремясь оказать содействие сторонам в достижении ими соглашения по вопросу о восстановлении республиканского правительства в Джокьякарте, председатель Комиссии передал председателям обеих делегаций неофициальный вопросник, включающий вопросы, предложенные для рассмотрения в связи с восстановлением этого правительства (приложение V).

15. На 2-м заседании, состоявшемся 16 апреля, республиканская делегация сообщила свою точку зрения по вопросу о восстановлении республиканского правительства в Джокьякарте. По мнению делегации, план восстановления правительства должен основываться на пунктах 2 и 4f резолюции Совета Безопасности от 28 января. Республиканская делегация предусматривала четыре последовательные фазы, которые могли бы привести к возвращению специальной территории Джокьякарты под управление Республики. Первая фаза касается возвращения Джокьякарты и непосредственно прилегающих к ней окрестностей. После этого три последую-

щие фазы должны завершить возвращение всей специальной территории Джокьякарты под управление Республики. Этой передаче территории должны предшествовать местные приказы обеих сторон о прекращении огня.

Далее, республиканская делегация предусматривала создание подготовительной комиссии, состоящей из представителей нидерландских и республиканских властей. Эта комиссия должна была функционировать под наблюдением Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии в течение периода, предшествующего фактической передаче власти.

Республиканская делегация указала условия, необходимые для функционирования правительства. Она подчеркивала также, что движение между городом и окрестностями должно быть свободно и что дороги, соединяющие Джокьякарту с Соло, Магелангом и Караньяром, по которым доставляется продовольствие, должны быть открыты. Впредь до заключения общего соглашения денежные знаки Республики должны быть признаны законным платежным средством, но вместе с тем обращение денежных знаков Нидерландской Индии не будет запрещено.

Султану Джокьякарты будут предоставлены исчерпывающие полномочия, чтобы он мог выступать от имени правительства Республики по всем делам, связанным с подготовкой и выполнением передачи территории.

16. На 3-м заседании, состоявшемся 19 апреля, председатель нидерландской делегации указал, что вопрос о выводе нидерландских вооруженных сил из района Джокьякарты зависит от двух необходимых условий: во-первых, чтобы на предварительной конференции было достигнуто имеющее обязательную силу соглашение по всем пунктам, упомянутым в директиве Совета Безопасности от 23 марта, и, во-вторых, чтобы в ходе переговоров было с ясностью установлено, что вывод войск не создаст угрозы для поддержания законности и порядка и для безопасности всех групп населения.

На следующем заседании 21 апреля г-н ван-Ройен подтвердил готовность нидерландского правительства дать свое согласие на возвращение республиканского правительства в Джокьякарту, при условии, что последним будет принято обязательство по двум другим пунктам, а именно, «во-первых, республиканское правительство отдает приказ своим вооруженным сторонникам о прекращении партизанской войны и о содействии восстановлению мира и поддержанию законности и порядка и, во-вторых, оно заключает соглашение о сроке и условиях созыва Конференции круглого стола в Гааге». Г-н ван-Ройен считал, что если республиканское правительство вернется в Джокьякарту и ее ближайшие окрестности, то такое возвращение состоится на основании пункта 2 резолютивной части резолюции Совета Безопасности от 28 января, на которую Совет Безопасности определенно ссылается в своей директиве от 23 марта. Г-н ван-Ройен заявил, что, по мнению делегации Нидерландов, приказ о прекращении огня, ограниченный только районом Джокьякарты и ее ближайших окрестностей, будет недостаточным и может даже создать впечатление, что республиканское правительство потворствует продолжению партизанской войны вне этого района. Председатель нидерландской делегации соглашается с необходимостью принятия мер для нормального снаб-

жения пищевыми продуктами, текстилем, медикаментами и топливом, а также с тем, что не следует восстанавливать демаркационных линий и что движение между городом Джокьякарта и окрестностями не должно подвергаться блокаде той или другой стороной. По мнению нидерландской делегации, железные дороги и другие пути сообщения, пересекающие Джокьякарту и ее ближайшие окрестности, также должны продолжать функционировать как часть всей индонезийской системы сообщений.

17. На 3-м заседании 19 апреля по предложению г-на ван-Ройена было условлено, что председатели обеих делегаций встретятся частным образом для выяснения некоторых пунктов, возникших в ходе переговоров. Комиссия приветствовала такое предложение и выразила свою готовность участвовать на частных совещаниях, если будет признано во время этих совещаний, что ее участие может оказаться полезным.

18. На 5-м заседании 7 мая председатели республиканской и нидерландской делегаций сообщили о результатах их частных переговоров, в которых принимала участие Комиссия [S/1320]. Их заявления явились поворотным пунктом в ходе предварительных переговоров в Батавии. Председатель республиканской делегации заявил следующее:

«...я уполномочен президентом Сукарно и вице-президентом Хатта передать их личные заверения в том, что, в соответствии с резолюцией Совета Безопасности от 28 января 1949 года и директивой Совета от 23 марта, они согласны:

1. отдать приказ вооруженным сторонникам Республики прекратить партизанскую войну;
2. содействовать восстановлению мира и поддержанию законности и порядка; и
3. участвовать на Конференции круглого стола в Гааге с целью ускорения безоговорочной передачи подлинного и полного суверенитета Соединенным Штатам Индонезии.

Президент Сокарно и вице-президент Хатта берут на себя обязательство настаивать на том, чтобы правительство Республики Индонезии приняло такую линию поведения в кратчайший срок по возвращении его в Джокьякарту».

Председатель делегации Нидерландов заявил, что, ввиду принятых на себя президентом Сукарно и вице-президентом Хатта обязательств, он уполномочен заявить, что нидерландское правительство выражает свое согласие на возвращение республиканского правительства в Джокьякарту. Г-н ван-Ройен далее заявил, что нидерландское правительство согласно, чтобы правительство Республики было свободно и пользовалось всеми средствами для осуществления надлежащих функций в районе, составляющем резидентство Джокьякарты. Остальные пункты заявления г-на ван-Ройена (приложение VI) изложены в других частях настоящего доклада.

19. Как уже указывалось в докладе от 9 мая [S/1320], был создан смешанный подкомитет (Подкомитет I) под руководством Комиссии, «чтобы произвести необходимые расследования и принять предварительные меры для возвращения республиканского правительства в Джокьякарту». В этот подкомитет вошли представители сторон и Комиссии, а в его работе ему оказывали содействие военные консультанты Комиссии.

Подкомитет I отправился в Джокьякарту 11 мая.

На своем первом заседании подкомитет принял повестку дня, содержащуюся в прибавлении А к приложению VII и учредил три рабочие группы для рассмотрения отдельных пунктов этой повестки дня.

20. Немедленно были установлены частные совещания между членами обеих делегаций и в результате предварительных переговоров было достигнуто принципиальное соглашение о приостановке военных действий в резидентстве Джокьякарты, утвержденном подкомитетом 13 мая, как об этом сообщается в первом докладе о ходе работы (приложение VII).

21. Представитель Нидерландов с самого начала настаивал перед рабочей группой на том, чтобы каждому, кто желает выехать из Джокьякарты до перехода администрации в руки республиканских властей, была предоставлена такая возможность. Представитель Республики дал свое согласие на то, чтобы все, кто этого желает, могли выехать из Джокьякарты.

Затем были приняты меры для облегчения эвакуации этих лиц и военным наблюдателям Комиссии было предложено оказать им свое содействие. 9 июня нидерландские власти заявили, что эвакуация закончена и сообщили, что по их исчислению из резидентства Джокьякарты было эвакуировано около 30 000 жителей.

Эвакуация прошла планомерно без каких-либо серьезных инцидентов.

22. 25 мая Подкомитет I, находясь в Джокьякарте, утвердил второй доклад о ходе работы своих рабочих групп.

23. Успех, достигнутый в последующих частных переговорах, дал возможность г-ну ван-Ройену на 7-м заседании, состоявшемся 22 июня сделать нижеследующее заявление:

«Смешанный комитет, на который была возложена задача по производству необходимых расследований и принятию предварительных мер в связи с возвращением республиканского правительства в Джокьякарту, фактически закончил предварительную часть своей работы. Он будет продолжать уделять неослабное внимание некоторым вопросам снабжения и другим мероприятиям технического характера. Доклады о ходе работы этого Смешанного комитета будут окончательно утверждены моей делегацией, как только мы получим соответствующие инструкции от нидерландского правительства. Приготовления для возвращения республиканского правительства в Джокьякарту достаточно продвинулись для того, чтобы нидерландское правительство могло отдать приказ о выводе своих войск из резидентства Джокьякарты, начиная с 24 июня. Если при выводе войск не возникнет никаких препятствий, республиканское правительство сможет вернуться в Джокьякарту около 1 июля 1949 года».

24. Планы по выводу нидерландских вооруженных сил были разработаны сторонами при содействии военных консультантов Комиссии.

Вывод войск был начат 24 июня и протекал согласно выработанному плану. 23 июня, за день до начала эвакуации, султан Джокьякарты отдал специальный приказ всем находящимся в районе республиканским вооруженным силам избегать контакта с нидерландскими войсками и прекратить все военные действия в течение эвакуации. Вывод войск был закончен в 14 ч. 30 июня, и с этого момента ответственность за законность и порядок в резидентстве Джокьякар-



ты была принята на себя султаном Джокьякарты, действующим по полномочию республиканского правительства.

Комиссия отмечает с чувством удовлетворения, что благодаря сотрудничеству сторон вывод войск был осуществлен планомерно без замешательства и каких-либо серьезных инцидентов.

25. Во время вывода войск военные наблюдатели Организации Объединенных Наций, разделенные на шесть групп под руководством военных консультантов Комиссии, заняли позиции, расположенные между нидерландскими и республиканскими войсками.

Комиссия с благодарностью отмечает успешную деятельность своих военных наблюдателей в деле оказания помощи по координации планов при передаче военной власти в резидентстве Джокьякарты и их усердную и эффективную работу по наблюдению за выполнением передачи власти на местах.

26. 6 июля президент Сукарно, вице-президент Хатта и другие члены республиканского правительства возвратились в Джокьякарту.

По приглашению республиканского правительства Комиссия присутствовала в Джокьякарте на торжественной церемонии по случаю возвращения правительства.

В городе Джокьякарта царили спокойствие и порядок, и возвращение республиканского правительства было встречено проявлением заметного энтузиазма со стороны населения.

27. Глава чрезвычайного правительства, на которого после 19 декабря 1948 г. были возложены функции по представительству республиканского правительства, возвратился в Джокьякарту 11 июля 1949 года.

Прекращение мандата чрезвычайного правительства было оформлено 13 июля на впервые созванном после восстановления республиканского правительства в Джокьякарте заседании республиканского кабинета.

28. На 8-м заседании, состоявшемся 1 августа, делегации сторон официально утвердили доклады о ходе работы Подкомитета I от 13 и 25 мая и от 21 июня, так же как и дополнение от 31 июля к докладу о ходе работы от 21 июня.

Перечисленные выше доклады о ходе работы приводятся в приложении VII.

### Глава III

#### ПРЕКРАЩЕНИЕ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ И СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ПОДДЕРЖАНИЮ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА

29. На первом заседании, состоявшемся 14 апреля, председатель выразил пожелание Комиссии об ускорении во время ведения переговоров принятия мер, необходимых для прекращения военных действий. Председатель выразил также уверенность, что правительство Республики отдаст приказ о прекращении огня наиболее эффективным способом, как только оно будет в состоянии собрать необходимый кворум членов правительства в Джокьякарте, который мог бы решить, в какой форме этот приказ должен быть отдан. Комиссия, пользуясь техническими заключениями своих военных наблюдателей, будет готова для консультаций, а в надлежащее время, — для совместного разрешения сторонами технических вопросов, вызванных приказами о прекращении огня и связанных с этим проблем (приложение II).

30. Комиссия в своем докладе от 9 мая [S/1320] поставила в известность Совет Безопасности о первых результатах, достигнутых в частных переговорах между сторонами по вопросу о прекращении военных действий и поддержке законности и порядка.

Как сообщалось в этом докладе, председатель республиканской делегации заявил 7 мая, что он уполномочен президентом Сукарно и вице-президентом Хатта дать от их имени заверение в том, что в соответствии с резолюцией Совета Безопасности от 28 января 1949 г. и директивой Совета от 23 марта они согласны:

- «1. отдать приказ вооруженным сторонникам Республики прекратить партизанскую войну;
2. содействовать восстановлению мира и поддержанию законности и порядка».

Он добавил к этому, что президент Сукарно и вице-президент Хатта берут на себя обязательство настаивать на том, чтобы правительство Индонезийской Республики приняло такую линию поведения в кратчайший срок по возвращении его в Джокьякарту (пункт 18).

Г-н ван-Ройен подтвердил от имени нидерландской делегации готовность правительства Нидерландов гарантировать немедленное прекращение всех военных операций. К этому он добавил, что, ввиду необходимости сотрудничать в деле восстановления мира и поддержания законности и порядка, правительство Нидерландов соглашается, чтобы во всех районах, вне резидентства Джокьякарты, где не функционируют гражданские, полицейские и прочие чины голландского правительства Индонезии, республиканские гражданские, политические и прочие должностные лица — там где они фактически несут свою службу — продолжали выполнять свои функции.

Г-н ван-Ройен заявил также, что нидерландские власти, как было условлено, предоставят республиканскому правительству те возможности, которые обычно необходимы для того, чтобы это правительство могло войти в связь со всеми проживающими в Индонезии лицами, включая гражданских и военных служащих Республики, и что технические подробности этого вопроса будут разработаны сторонами под руководством Комиссии (приложение VI).

31. Под руководством Комиссии был образован смешанный комитет (Подкомитет II) «для изучения мероприятий, принимаемых с целью выполнения приказа о прекращении партизанской войны и осуществления сотрудничества по восстановлению мира и поддержанию законности и порядка и для консультаций по этим вопросам» [S/1320].

В этот подкомитет вошли представители обеих сторон и члены Комиссии с состоящими при них военными консультантами. Комитет был созван под председательством председателя Комиссии.

32. Первое заседание Подкомитета II состоялось в Батавии 10 мая.

Председатель считал, что немедленное прекращение всех военных операций является первой задачей подкомитета и вызывает ряд вопросов. В частности, председатель указал, что подкомитету придется рассмотреть вопрос о том, в каком порядке должен быть отдан приказ о прекращении военных действий и какие меры необходимо принять, чтобы сделать его эффективным. Также потребуется решить вопрос о разграни-

чении ответственности и установить порядок совместных действий для осуществления этого приказа. Кроме того, председатель предложил заключить соглашение о «приостановке военных действий» в резидентстве Джокьякарта в качестве первого шага к отдаче приказа об общем прекращении военных действий.

33. Представители Республики заявили, что никакой эффективный приказ о прекращении военных действий не может быть отдан до восстановления республиканского правительства в Джокьякарте. Тем не менее республиканская делегация заявила свою готовность обсуждать в подкомитете проблемы, могущие возникнуть в связи с прекращением партизанской войны и поддержанием законности и порядка. Дискуссии такого рода должны рассматриваться как имеющие предварительный и ориентировочный характер.

34. Представитель Нидерландов согласился с председателем в том, что подкомитет должен начать свою работу с обсуждения приказа о прекращении военных действий, который должен быть отдан совместно и одновременно обеими сторонами. По мнению представителя Нидерландов, в случае возражений со стороны республиканской делегации против отдачи приказа о прекращении военных действий до восстановления правительства в Джокьякарте, должны быть приняты другие совместные меры для предотвращения военных действий, так как отсрочка приказа о прекращении военных действий может создать хаос и вызвать дальнейшее кровопролитие.

35. Было решено предложить Подкомитету I заняться рассмотрением вопроса о приостановке военных действий в резидентстве Джокьякарта впредь до общего приказа о прекращении военных действий, который должен быть отдан после восстановления республиканского правительства (пункт 20).

36. На следующем заседании подкомитета, состоявшемся 11 мая, представитель Нидерландов подчеркнул, что связанные с отдачей приказа о прекращении военных действий затруднения могли бы с большим успехом быть неофициально обсуждены двумя делегациями в частном порядке. Соглашаясь в принципе с этим предложением, республиканский представитель считал, что Комиссия должна быть осведомлена о ходе этих совещаний.

После этого между сторонами велись в частном порядке неофициальные переговоры, на которых обсуждались различные вопросы, предложенные или самими сторонами или Комиссией. На этих неофициальных переговорах в более поздней их стадии присутствовали также члены Федеративной консультативной ассамблеи (FCA) в качестве представителей районов Индонезии, не входящих в состав Республики.

37. Достигнутый на этих неофициальных совещаниях успех дал возможность г-ну ван-Ройену заявить 22 июня о состоявшемся соглашении по поводу прекращения военных действий и о сотрудничестве в деле восстановления мира и поддержания законности и порядка.

38. Председатель республиканской делегации заявил, что достигнутое между делегациями соглашение о прекращении военных действий, составляет часть того политического курса, следовать которому будет настоятельно предложено республиканскому правительству Индонезии, по-

сле его восстановления в Джокьякарте, в соответствии с заявлением от 7 мая. Он сохраняет за своей делегацией право внести поправки к менее важным пунктам этого соглашения, после того как республиканское правительство будет восстановлено и будет в состоянии запросить заключения своих военных экспертов. После этого нидерландская делегация присоединилась к этому соглашению, сделав аналогичную оговорку о том, что обе стороны сохраняют за собой право вносить поправки, касающиеся менее важных пунктов этого соглашения.

39. От имени членов Федеративной консультативной ассамблеи как представителей районов Индонезии, не входящих в состав Республики, султан Гамид II присоединился к соглашению, достигнутому между нидерландской и республиканской делегациями.

40. В результате соглашения от 22 июня дальнейшие неофициальные дискуссии и консультации, состоявшиеся в Батавии и Джокьякарте, привели к принятию трех главных документов: а) приказа о прекращении военных действий; б) совместного воззвания сторон, и с) руководящих правил для проведения в жизнь соглашения о прекращении военных действий; было также принято нидерландско-индонезийское руководство по выполнению приказа о прекращении военных действий (приложение VIII).

41. На 8-м заседании, состоявшемся 1 августа, председатели нидерландской и республиканской делегаций официально подтвердили принятие ими трех главных документов и формально одобрили нидерландско-индонезийское руководство; председатель Федеративной консультативной ассамблеи от имени представителей районов Индонезии, не входящих в состав Республики, безоговорочно заявил о принятии им трех главных документов и руководства.

42. На том же заседании был учрежден Центральный объединенный совет, о котором говорится в пункте 7 правил, руководящих осуществлением соглашения о прекращении военных действий. В состав Центрального объединенного совета вошли: представители от каждой стороны, представители территорий, не входящих в состав Республики, но которые являются участниками Федеративной консультативной ассамблеи, а также гражданские и военные представители Комиссии. Гражданские представители Комиссии должны были поочередно председательствовать в Центральном объединенном совете.

На Совет будут возложены обязанности по наблюдению за выполнением приказов о прекращении военных действий, воззвания и других связанных с этим вопросов, приказов и директив; Совет должен также представлять доклады и делать рекомендации по этим вопросам сторонам и Комиссии.

43. Приказы о прекращении военных действий были одновременно отданы 3 августа нидерландским и республиканским правительствами своим вооруженным силам с тем, что эти приказы должны были войти в силу на Яве в полночь с 10 на 11 августа 1949 года, а на Суматре в полночь с 14 на 15 августа.

Совместное воззвание было обнародовано обоими правительствами одновременно с отдачей приказа о прекращении военных действий.

Правила, руководящие осуществлением соглашения о прекращении военных действий, долж-



ны были войти в силу одновременно с приказами о прекращении военных действий (приложение VIII).

44. Было также решено учредить подкомитет под руководством Комиссии для рассмотрения технических подробностей, вытекающих из пункта 7 заявления г-на ван-Ройена от 7 мая, в отношении тех районов вне резидентства Джокьякарта, где отсутствовали гражданские, полицейские и другие должностные лица правительства Индонезии, но где функционировали гражданские, полицейские и другие должностные лица Республики.

#### Глава IV

### ПОЛИТИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ

45. Обязанности Комиссии в связи с вопросом о политических заключенных на территориях, занятых нидерландскими войсками после 17 декабря 1948 г., указаны в пункте 2 резолютивной части резолюции от 28 января, а также в подпункте 4с той же резолюции. Пункт 2 резолюции «призывает правительство Нидерландов освободить немедленно и безоговорочно всех политических заключенных, которые были арестованы правительством на территории Индонезийской Республики после 17 декабря 1948 года». В подпункте 4с предусматривается, что «Комиссия должна помогать сторонам в проведении в жизнь настоящей резолюции».

В своей директиве от 23 марта Совет Безопасности также поручил Комиссии помогать сторонам в деле достижения соглашения о проведении в жизнь пункта 2 резолюции от 28 января.

46. До принятия резолюции от 28 января, Совет в резолюции от 24 декабря 1948 года [S/1150] потребовал, чтобы стороны «немедленно освободили президента и других политических заключенных, арестованных после 18 декабря», а в резолюции от 28 декабря 1948 года [S/1165] Совет призывает нидерландское правительство «немедленно освободить политических заключенных и донести об этом Совету Безопасности в течение 24 часов с момента принятия настоящей резолюции». Согласно представленным Совету Безопасности докладам Комитета добрых услуг от 26 декабря [S/1156] и 29 декабря 1948 г. [S/1166], 8 января [S/1193], 11 января [S/1199], 14 января [S/1211], 16 января [S/1213] и 25 января 1949 года [S/1224], были проведены некоторые мероприятия, основанные на вышеупомянутых резолюциях. Однако Комитет ограничился обращением к нидерландскому правительству с просьбой следовать двум ранее принятым резолюциям и особенно настаивал на освобождении президента Сокарно и членов республиканского правительства, а также непосредственно связанных с ними лиц, арестованных в Джокьякарте, а впоследствии отправленных на остров Бангва.

47. После сообщения резолюции от 28 января нидерландской делегации в Батавии, Комиссия в письме от 2 февраля [S/1270, приложение A] выразила сожаление о том, что нидерландское правительство еще не приняло мер к проведению в жизнь первой фразы пункта 2 этой резолюции. В своем докладе Совету Безопасности от 1 марта [S/1270] Комиссия сообщила, что в связи с этим вопросом ничего нового не произошло.

48. После отсылки своего доклада от 1 марта Комиссия была поставлена в известность нидерландской делегацией 11 марта о том, что заключенным в Бангва республиканским лидерам сообщили 26 февраля, что они могут: а) отправиться за границу; б) остаться жить в любой части Индонезии, за исключением Джокьякарты, и что, по их просьбе, нидерландские власти предоставят им средства передвижения.

49. 16 марта республиканская делегация обратилась в Комиссию с жалобой по поводу ареста нидерландскими властями ряда республиканцев в Соло и Джокьякарте (Э\*). Комиссия, по обсуждению этой жалобы, решила, что представители Комиссии, которые должны отправиться в Джокьякарту для производства общего обследования местных условий, одновременно займутся исследованием вопроса о политических заключенных.

50. Передавая нидерландской делегации жалобу республиканской делегации, Комиссия подчеркнула, что она придает большое значение освобождению политических заключенных и просит предоставить ей всю имеющуюся информацию о всех тех случаях, о которых упоминает республиканская делегация.

51. По получении доклада своих представителей, Комиссия 26 марта (4\*) отправила нидерландской делегации письмо с препровождением информации, собранной представителями Комиссии о республиканских заключенных в Джокьякарте. Комиссия также запросила нидерландскую делегацию о предоставлении ей дальнейших сведений и соображений по этим вопросам и вновь подчеркнула, что она придает большое значение освобождению политических заключенных.

52. В своем письме от 29 марта (5\*) нидерландская делегация указала на то, что «даже широкое толкование выражения «политические заключенные» не может относиться к лицам, арестованным по обвинению в уголовном преступлении, и к лицам, считающимся де-факто военнопленными».

53. Республиканская делегация, с другой стороны, упорно настаивала на более широком толковании понятия «политические заключенные». По ее мнению, некоторые заключенные были арестованы по обвинению в преступлениях, которые нидерландские власти считают уголовными, но если эти преступления рассматривать в условиях и обстоятельствах, при которых они были совершены, то их следует причислить к преступлениям политического характера.

54. В одном из последующих писем от 26 апреля (6\*) республиканская делегация говорит о том, что, хотя некоторые лица, о которых говорилось в представленных республиканцами жалобах, и были освобождены, многие все еще задержаны нидерландскими властями. Кроме того, после 17 декабря 1948 года нидерландские власти произвели еще больше арестов и эти политические заключенные не были освобождены. Республиканская делегация не может представить точного числа заключенных, ей тем более не известны их имена и род их занятий, а также точное место их заключения.

55. В докладе Комиссии от 9 мая [S/1320] говорится о том, что председатель нидерландской делегации заявил 7 мая, что нидерландское правительство подтвердило свою готовность «немедленно и безоговорочно освободить всех политических заключенных, арестованных на террито-

рии Индонезийской Республики после 17 декабря 1948 года» (приложение VI).

56. 24 мая (7\*) нидерландская делегация, отвечая на жалобу Республики от 16 марта, о которой говорится в пункте 46 выше, указала, что из всего числа арестованных в Соло и Джокьякарте было освобождено тридцать шесть человек и что нидерландские власти намерены «передать всех находящихся в тюрьме арестованных коммунистов республиканским властям как только республиканское правительство возьмет на себя управление резиденцией Джокьякарта». Этот ответ был отправлен республиканской делегации для ее сведения и замечаний.

57. 23 июня (8\*) республиканская делегация предложила создать подкомитет для рассмотрения вопроса об освобождении политических заключенных. Подчеркивалось, что, хотя этот вопрос и обсуждался в частном порядке двумя делегациями, республиканская делегация считала чрезвычайно желательным рассмотреть вопрос о политических заключенных в подкомитете под руководством Комиссии Организации Объединенных Наций.

58. В последующем письме от 29 июня (9\*) республиканская делегация, ссылаясь на письмо нидерландской делегации от 24 мая (пункт 56), заявляет, что она не может согласиться с причислением некоторых лиц, задержанных нидерландскими властями в Джокьякарте, к коммунистам. Республиканская делегация указывает в том же письме, что она, согласно пункту 3 заявления г-на ван-Ройена от 7 мая 1949 года, пыталась добиться освобождения этих политических заключенных, но что ее попытки не увенчались успехом. Республиканская делегация, кроме того, жалуется на то, что политические заключенные в Джокьякарте были переведены в районы, находившиеся под управлением Нидерландов в тот самый момент, когда в Джокьякарте должно было быть восстановлено республиканское правительство. Делегация просила Комиссию о посредничестве для освобождения политических заключенных без промедления.

59. Нидерландская делегация в своем ответе от 16 июля (10\*) на письмо республиканского правительства от 29 июня (пункт 55) заявила, что ввиду возможности репрессалий против заключенных-коммунистов во время переходного периода, нидерландские власти решили изменить свое первоначальное намерение немедленно передать республиканскому правительству «всех, находящихся в тюрьме, арестованных в Джокьякарте коммунистов». Вместо этого тринадцать заключенных коммунистов были отправлены из Джокьякарты в Амбараву и будут переданы республиканским властям после того, как республиканское правительство будет восстановлено в Джокьякарте. Нидерландская делегация заявила, что уже даны инструкции передать этих заключенных республиканским властям. Эти заключенные в настоящее время возвращены в Джокьякарту.

60. В письме от 13 июля (11\*) нидерландская делегация сообщила свою точку зрения на предложение Республики создать подкомитет для рассмотрения вопросов, связанных с освобождением политических заключенных. Делегация подтвердила готовность нидерландского правительства освободить политических заключенных, но заявила, что нидерландское правительство имело в виду освобождение только заключенных, арестованных по следующим причинам:

«1) исключительно на основании их националистических политических убеждений или на основании политического характера их деятельности;

2) на том основании, что они принимали активное участие в партизанской войне, — включая вооруженное участие в TNI<sup>4</sup> или в любой другой республиканской вооруженной организации, — но не могут считаться уголовными преступлениями, если их участие обуславливается их националистическими убеждениями».

Однако нидерландское правительство не видит «возможности освободить таких заключенных, как профессиональных бандитов, действующих под предлогом националистических мотивов, коммунистов и т. д., что при любых условиях угрожало бы законности и порядку». Нидерландская делегация указала на то, что был выработан план о постепенном освобождении всех подлинных политических заключенных в течение трех месяцев, после отдачи приказа о «прекращении военных действий».

Кроме того, министр юстиции предложил республиканской делегации назначить одного или нескольких представителей Республики для участия в комитете по изучению вопроса об условиях амнистии для осужденных за преступления, определенно вызванные политическим конфликтом. Поэтому, по мнению нидерландской делегации, нет надобности создавать специальный подкомитет.

61. Надо помнить о том (пункт 43), что согласно совместному заявлению обеих сторон оба правительства подтвердили, что «те, кто были лишены свободы вследствие политических убеждений или политической деятельности или за участие с оружием в руках в боевых организациях одной из сторон, будут освобождены в возможно скором времени», а «те, кто преследуются в судебном порядке или осуждены за совершение преступлений явно в результате политического конфликта между Королевством Нидерландов и Республикой, будут освобождены от преследования или избавлены от наказания в соответствии с законодательными и другими мероприятиями, которые будут проведены в ближайшем будущем. Эти мероприятия будут сообщены другой стороне и Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии. Меры по социальному восстановлению освобожденных должны быть выполнены совместно обеими сторонами».

62. На восьмом заседании, состоявшемся 1 августа, стороны согласились рассмотреть вопрос о создании соединенного подкомитета под руководством Комиссии для дачи консультаций по вопросу об ускорении освобождения политических заключенных и военнопленных.

## Глава V

### КОНФЕРЕНЦИЯ КРУГЛОГО СТОЛА В ГААГЕ

63. Согласно докладу Комиссии от 1 марта [S/1270, пункт 14], Комиссия 26 февраля получила от нидерландского правительства приглашение присутствовать 12 марта на конференции круглого стола в Гааге, для того чтобы содействовать достижению ускоренной передачи суверенитета над Индонезией представительному индонезийскому федеральному правительству. Комиссия нашла, что это приглашение является контрпредложением в ответ на положения резо-

<sup>4</sup> Tentara Nasional Indonesia.

люции от 28 января, и поэтому передала его Совету Безопасности.

В своих дополнительных докладах от 7 марта [S/1270/Add.1], 10 марта [S/1270/Add.2] и 11 марта [S/1270/Add.3] Комиссия препроводила Совету дальнейшие сведения относительно предложенной конференции круглого стола.

64. В своей директиве от 23 марта Совет Безопасности указал Комиссии, что, если будет достигнуто соглашение по пунктам *a* и *b* этой директивы, созыв такой конференции и участие в ней Комиссии в соответствии с ее кругом ведения отвечает целям и задачам резолюции Совета от 28 января.

65. В своей вступительной речи на первом заседании 14 апреля председатель Комиссии заявил от имени Комиссии о том, что «если условия пункта *a* директивы от 23 марта выполняются в настоящее время или будут выполнены, то не может быть больших затруднений в достижении дружеского соглашения по пункту *b*» (приложение II).

66. На том же заседании председатель нидерландской делегации г-н ван-Ройен напомнил о сомнениях, высказываемых в республиканских кругах относительно полноты суверенитета, передача которого будет значительно ускорена обменом мнений на конференции круглого стола. Он официально и категорически подчеркнул, что нидерландское правительство стремится к тому, чтобы эта передача была полной и безоговорочной в соответствии с принципами, принятыми сторонами на борту американского судна Ренвиль [S/649, приложения XIII и VIII].

Ссылаясь на Нидерландско-индонезийский союз, о котором говорится в первом дополнительном принципе ренвильского соглашения, г-н ван-Ройен, кроме того, заявил, что нидерландское правительство не имело в виду ничего, кроме союза двух равных сторон с равными правами. Нельзя ожидать, что в этом союзе один из двух участников, а именно Нидерланды или Соединенные Штаты Индонезии передадут или уступят Союзу больше прав, чем другое государство-участник и что такая передача включит иные права кроме тех, которые каждый из участников добровольно решит уступить в том убеждении, что служением общему делу государство-участник служит своим интересам (приложение III).

На следующем заседании г-н ван-Ройен пояснил значение поправок к нидерландской конституции, внесенных 20 сентября 1948 г. [S/1085, пункт 19c] (приложение VII) и заявил, что эти поправки основаны на принципах Линджатского<sup>5</sup> и Ренвильского соглашений. Нет совершенно никаких оснований опасаться, что эти положения заставят нидерландское правительство настаивать на том, чтобы органы Союза пользовались некоторыми всеобъемлющими полномочиями или правом вмешательства в административное управление участников этого Союза. Нидерландская конституция ни в какой степени не может влиять на консультации конференции круглого стола о создании Нидерландско-индонезийского союза или на какой-либо другой вопрос; кроме того, в ней предусматривается, что новый конституционный порядок должен основываться на взаимных кон-

сультациях представителей населения (приложение IX).

67. Последующие неофициальные совещания между делегациями сторон, созданные по предложению председателя нидерландской делегации, проходили с участием членов Комиссии и касались также конференции круглого стола.

Результаты частых совещаний, начатых 19 апреля, были оглашены 7 мая и сообщены во всех подробностях Совету Безопасности в докладе от 9 мая [S/1320].

68. 7 мая г-н Рум заявил, что он уполномочен президентом Сукарно и вице-президентом Хатта передать от их имени, «что они согласны участвовать на конференции круглого стола в Гааге с целью ускорения безоговорочной передачи подлинного и полного суверенитета Соединенным Штатам Индонезии» и что «они берут на себя обязательство настаивать на том, чтобы правительство Республики Индонезии приняло такую линию поведения в кратчайший срок по возвращении его в Джокьякарту» (пункт 18).

В то же время г-н нан-Ройен заявил:

«Нидерландское правительство, — в соответствии с постановлением Совета Безопасности от 23 марта о том, чтобы намеченная в Гааге конференция круглого стола, на которой должны иметь место переговоры, предусмотренные в резолюции от 28 января, состоялась по возможности скорей, — вполне готово приложить все усилия к тому, чтобы эта конференция состоялась немедленно по возвращении республиканского правительства в Джокьякарту. На этой конференции состоится обсуждение вопроса о способах ускорения, в соответствии с ренвильскими принципами, безоговорочной передаче подлинного и полного суверенитета Соединенным Штатам Индонезии».

69. На дальнейших частных совещаниях, последовавших за «заявлениями ван-Ройена-Рума», вопрос о времени и условиях созыва конференции круглого стола обсуждался более подробно. На этих совещаниях присутствовали члены Комиссии, а в последующих совещаниях участвовали также в качестве представителей областей Индонезии, не входящих в состав Республики, члены Федеральной консультативной ассамблеи.

70. На седьмом заседании 22 июня нидерландская и республиканская делегации и представители областей Индонезии, не входящих в состав Республики, выработали соглашение относительно времени и условий созыва конференции круглого стола в Гааге (приложение X).

71. На этом заседании председатель нидерландской делегации заявил, что нидерландское правительство утверждает упомянутое выше соглашение.

Председатель республиканской делегации заявил, что он может подтвердить, что это соглашение является частью той политической программы, на принятии которой, согласно сказанному им 7 мая, будут настаивать перед правительством Республики Индонезии по его возвращении в Джокьякарту.

Председатель Федеральной консультативной ассамблеи также поддержал это соглашение от имени членов этой организации, представляющей области Индонезии, не входящие в состав Республики.

<sup>5</sup> См. *The Political Events in the Republic of Indonesia*, Netherlands Information Bureau, New York, page 34.

72. Следует отметить, что в связи с включением пункта «Новая Гвинея» в повестку дня конференции круглого стола как г-н Рум от имени республиканской делегации, так и султан Гамид II от имени Федеральной консультативной ассамблеи заявили, что они могут одобрить включение этого пункта лишь, если все вполне уясняют себе, что, по их мнению, Новая Гвинея должна быть частью Соединенных Штатов Индонезии.

Г-н ван-Ройен от имени нидерландского правительства заявил, что включение этого пункта в повестку дня ни в коем случае не может повлиять на позицию, которую займет в этом вопросе любой из участников конференции. Нидерландское правительство неизменно придерживается своей точки зрения по этому вопросу.

73. Республиканское правительство, после своего возвращения в Джокьякарту, одобрило соглашение относительно времени и условий созыва конференции круглого стола.

### Глава VI

#### УЧАСТИЕ В ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРАХ ОБЛАСТЕЙ ИНДОНЕЗИИ, НЕ ВХОДЯЩИХ В СОСТАВ РЕСПУБЛИКИ

74. Подпункт 4d резолюции от 28 января дает Комиссии право совещаться с представителями областей Индонезии, не входящих в состав Республики, и приглашать представителей этих областей принимать участие в переговорах, ведущихся согласно положениям этой резолюции.

75. 1 марта Комиссия доложила о том [S/1270], что приглашение участвовать на конференции круглого стола было направлено верховным королевским представителем Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) и что это приглашение было принято.

76. Письмом от 14 апреля 1949 г. нидерландская делегация известила Комиссию о том, что председатель Федеральной консультативной ассамблеи известил верховного королевского представителя об «единодушном желании государств и территорий, являющихся участниками ВФО<sup>6</sup>, быть признанными стороной в деле разрешения индонезийской проблемы, с тем чтобы им была предоставлена возможность участвовать в качестве таковой в начинающемся сегодня в Батавии обсуждении вопросов, перечисленных в постановлении Совета Безопасности от 23 марта 1949 г.». По мнению нидерландского правительства, вопросы, упомянутые в директиве Совета Безопасности от 23 марта, касались государств и территорий, участвующих в Федеральной консультативной ассамблее, и поэтому нидерландская делегация поддержала их просьбу и просила Комиссию Объединенных Наций для Индонезии принять в связи с этим необходимые шаги (приложение XI).

77. На первом заседании, состоявшемся 14 апреля в Батавии, на котором велись предварительные переговоры, председатель Комиссии сослался на это письмо и заявил о своем желании обсудить этот вопрос с членами Комиссии и двумя делегациями в целях вынесения возможно скорого решения. Копия этого письма была отправлена республиканской делегации для получения ее соображений.

<sup>6</sup> Название Федеральной консультативной ассамблеи (Bijeenkomst voor Federaal Overleg—ВФО) на голландском языке.

78. 21 мая Комиссия получила от председателя Федеральной консультативной ассамблеи письмо, в котором высказывалось разочарование по поводу того, что Федеральной консультативной ассамблее еще не было предоставлено возможности участвовать в переговорах. По мнению Федеральной консультативной ассамблеи, обсуждаемые вопросы касались всей Индонезии, и правильное решение индонезийской проблемы немислимо без участия в дальнейших обсуждениях территорий-участниц Федеральной консультативной ассамблеи. По этой причине Федеральная консультативная ассамблея повторила свою просьбу о том, чтобы ее приняли как «сторону в переговорах». Председатель Федеральной консультативной ассамблеи затем отметил, что территории, участвующие в Федеральной консультативной ассамблее, не желают считать себя связанными решениями или соглашениями, которые могут прямо или косвенно затрагивать их интересы, если эти решения будут вынесены или соглашения будут заключены без их участия или согласия (приложение XII). Копию этого письма Комиссия также послала республиканской делегации, выражая надежду, что последняя безотлагательно пришлет свои соображения по вопросу об участии в совещаниях Федеральной консультативной ассамблеи.

79. В письме от 26 мая республиканская делегация высказала мнение, что, согласно решению Совета Безопасности, Федеральная консультативная ассамблея не может быть признана «стороной в индонезийском вопросе». Делегация добавила, что от Комиссии зависит решение вопроса о том, должна ли она согласно праву, предоставленному ей пунктом 4d резолюции Совета Безопасности от 28 января, консультироваться с представителями областей Индонезии, не входящих в состав Республики, и если должна, то с какими представителями. Республиканская делегация не возражает против того, чтобы Комиссия консультировалась с Федеральной консультативной ассамблеей, при условии, что этим не будут нарушены вытекающие из Лингаджатского и Ренвильского соглашений (приложение XIII) права, притязания и позиция Индонезийской Республики.

80. Помимо общего вопроса о позиции Федеральной консультативной ассамблеи в связи с разрешением индонезийского спора, Комиссия считала, что участие областей, представленных в Федеральной консультативной ассамблее, увеличит возможность достижения успешных результатов от предварительных переговоров, так как такие вопросы, как вопрос о прекращении военных действий, поддержании законности и порядка и вопрос о времени и условиях созыва конференции круглого стола непосредственно затрагивают интересы территорий, представленных в Федеральной консультативной ассамблее.

В связи с этим Комиссия 26 мая сообщила председателю Федеральной консультативной ассамблеи, что она надеется пригласить представителей FCA на заседание, которое состоится в ближайшем будущем (12\*).

81. На шестом заседании, состоявшемся 10 июня, председатель нидерландской делегации указал на то, что нидерландская делегация стоит за участие Федеральной консультативной ассамблеи в совещаниях на условиях полного равенства. С другой стороны, председатель республиканской делегации подтвердил точку зре-

ния своей делегации о наличии значительных расхождений между позицией сторон в споре (а именно Королевства Нидерландов и Республики Индонезии) и позицией представителей областей Индонезии, не входящих в состав Республики, которым Комиссия может предложить участвовать в совещаниях.

В ответ на просьбу г-на ван-Ройена допустить в ближайшем будущем Федеральную консультативную ассамблею участвовать в предварительных переговорах, председатель Комиссии заверил г-на ван-Ройена, что Комиссия обсудит этот вопрос в спешном порядке и что приглашение будет послано в ближайшем будущем.

82. 14 июня Комиссия отправила председателю Федеральной консультативной ассамблеи султану Гамиду II следующее письмо:

«Имею честь сослаться на подпункт 4d резолюции Совета Безопасности от 28 января 1949 г. На основании полномочий, предоставленных вышеуказанным пунктом, Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии имеет честь пригласить вас и пять других членов FCA, представителей областей Индонезии, не входящих в состав Республики, принять участие в совещаниях, ведущихся в настоящее время под руководством Комиссии в Батавии, не нарушая этим прав, притязаний и позиций сторон.

Секретариат Комиссии известит вас о времени и месте заседаний, на которых будет предложено участвовать вам и другим представителям».

Со дня приглашения члены Федеральной консультативной ассамблеи участвовали на частных совещаниях и официальных заседаниях в качестве представителей областей Индонезии, не входящих в состав Республики.

83. Следует отметить, что согласно разделу II соглашения о Конференции круглого стола, Федеральная консультативная ассамблея, представляющая области Индонезии, не входящие в состав Республики и состоящие членами Федеральной консультативной ассамблеи, стала одним из участников Конференции круглого стола.

## Глава VII

### ДРУГИЕ СТОРОНЫ РАБОТЫ КОМИССИИ

84. В дополнение к своей главной задаче, заключающейся согласно директиве Совета от 23 марта в оказании помощи сторонам при возобновлении переговоров, Комиссия посвятила себя некоторым другим видам деятельности, указанным в резолюциях Совета или способствующим, по мнению Комиссии, проведению в жизнь резолюции от 28 января.

#### *А. Деятельность в связи с событиями на территории, ранее находившейся под управлением Республики*

85. Декретом от 11 мая правительство Индонезии признало «the Ranitya Status Seluruh Taparuli (Комитет по статусу всех частей Тапанули) в качестве временного представительного органа населения Тапанули по вопросам, касающимся волеизъявления населения в отношении установления суверенных Соединенных Штатов Индонезии и взаимоотношений между Соединенными Штатами Индонезии и Королевством Нидерландов».

20 мая республиканская делегация заявила Комиссии протест против такого признания (при-

ложение XIV). По мнению республиканской делегации это не соответствовало «духу заявления г-на ван-Ройена от 7 мая, согласно которому нидерландское правительство обязалось воздерживаться от создания или признания *pegagas* или *daerahs* на территории, находившейся под контролем Республики до 19 декабря 1948 г. (приложение VI, пункт 4). Республиканская делегация не изменила своей точки зрения на Комитет Тапанули и выразила сомнения в том, что он действительно представляет народы этой территории. Республиканская делегация просила Комиссию обратить внимание нидерландских властей на этот протест. Письмо республиканской делегации Комиссия направила нидерландской делегации для получения соображений последней по этому вопросу.

86. В своем ответе от 3 июня (приложение XV) нидерландская делегация заявила, что 11 марта делегаты из Южного Тапанули, Северного Тапанули и Сиболги собрались на четырехдневную конференцию, без какого бы то ни было вмешательства или контроля со стороны нидерландских военных или гражданских властей. Эта конференция единогласно приняла резолюцию, объявляющую Тапанули *daerah istimewa* (особой территорией) со своей собственной администрацией и, прося правительство Индонезии признать такую *daerah*. Однако правительство Индонезии, желая воздержаться от каких бы то ни было шагов, которые могут угрожать успеху предварительных переговоров в Батавии, считало, что просьба о признании не может быть удовлетворена.

Поэтому верховный королевский представитель письмом от 23 апреля известил председателя Комитета по статусу всех частей Тапанули, что правительство Индонезии все еще занято рассмотрением вопроса о том, каким образом можно удовлетворить желание Комитета. Правительство готово признать Комитет только на условиях, приведенных в пункте 85 выше. По мнению нидерландской делегации, декрет верховного королевского представителя, на который в своем письме ссылается республиканская делегация (приложение XIV), только подтверждает прежнюю точку зрения правительства Индонезии<sup>7</sup>. Поэтому нидерландская делегация считает, что этот декрет не противоречит духу заявления ван-Ройена-Рума, в котором за индонезийскими народами признается право на самоопределение.

#### *В. Деятельность в связи со статусом военных наблюдателей Комиссии*

87. 22 апреля Комиссия известила Совет о докладах, поступивших от некоторых групп военных наблюдателей, из которых видно, что они не получают полного сотрудничества от некоторых нидерландских военных начальников. Комиссия также доложила о том, что по этому вопросу она обратилась к нидерландской делегации [S/1314].

В письме от 27 мая (13\*) нидерландская делегация заверила Комиссию, что нидерландскому правительству хорошо известно значение тес-

<sup>7</sup> В связи с этим следует отметить, что нидерландское правительство считает, что пункт 4 заявления г-на ван-Ройена от 7 мая несколько не влияет на изменения, произведенные до 7 мая на территории, находившейся под контролем Республики до 19 декабря 1948 г. (заявление министра колоний г-на ван-Маарсверена от 12 мая 1949 г. во второй палате генеральных штатов).

ного и полного сотрудничества между военными наблюдателями Комиссии и военными и гражданскими властями обеих сторон. Поэтому нидерландское правительство дало указания своим военным и гражданским сотрудникам оказывать по мере возможности содействие военным наблюдателям при выполнении ими своих обязанностей. Несмотря на то, что нидерландское правительство не отказывается от «своего возражения в принципе» против соблюдения мер внутренней безопасности, оно позволит военным наблюдателям Комиссии следить за военным положением в районах Явы и Суматры, находившихся под контролем Нидерландов до 19 декабря 1948 года. Что касается донесений о том, что население некоторых областей неохотно давало сведения военным наблюдателям, по-видимому под давлением местных нидерландских властей, нидерландская делегация сообщила Комиссии, что этот вопрос был расследован компетентными лицами; что расследование показало, что нидерландские власти не оказывают на население никакого давления и что нидерландское правительство отнеслось бы чрезвычайно неодобрительно к такого рода действиям. Со времени получения письма нидерландской делегации от 27 мая, Комиссия не получала подобных жалоб от своих военных наблюдателей.

88. После нападения на военных наблюдателей Комиссии в Северной Суматре [S/1293] и нескольких случаев обстрела перевозочных средств Организации Объединенных Наций, указывающих на то, что военные наблюдатели Комиссии могут подвергаться еще большей опасности, Комиссия решила принять дополнительные меры для безопасности своих военных наблюдателей. Согласно этому были приняты следующие меры:

а) в некоторых районах, которые должны быть указаны Военным исполнительным комитетом, военным наблюдателям Комиссии должно быть разрешено носить оружие (револьвер или карабин по усмотрению наблюдателя);

б) обе стороны должны быть извещены о том, что их вооруженный персонал не должен пользоваться перевозочными средствами Организации Объединенных Наций. Когда автомашины Организации Объединенных Наций сопровождают вооруженными частями, эти части должны следовать отдельно;

в) персонал Организации Объединенных Наций, в случае необходимости, может совершать переезды в бронированных автомашинах, принадлежащих любой из сторон;

г) автомашины Организации Объединенных Наций должны в будущем иметь флаг Организации Объединенных Наций в качестве отличительного знака, а военные наблюдатели Комиссии должны носить на рукаве отличительные повязки;

е) автомашины Организации Объединенных Наций должны быть снабжены легким автоматическим оружием в тех случаях, когда они передвигаются по тем районам, которые будут указаны Военным исполнительным комитетом.

Необходимое ручное и легкое автоматическое оружие получено от нидерландских властей во временное пользование.

89. Ввиду дополнительных обязанностей военных наблюдателей, в результате принятия согла-

шения о прекращении военных действий, Комиссия по просьбе своего Военного исполнительного комитета решила, что ее члены будут рекомендовать своим правительствам увеличить число военных наблюдателей.

### С. Другие виды деятельности

90. Согласно дальнейшим просьбам, Комиссия расширила свою деятельность оказанием содействия сношениям республиканских лидеров между собой и между сторонами. В этом отношении, до начала и во время предварительных переговоров, а также в различных других случаях, самолет военно-воздушного флота Соединенных Штатов, находящийся в распоряжении Комиссии, перевозил членов республиканской делегации и других должностных лиц между Бангкой, Джокьякартой и Батавией. На этом же самолете республиканские лидеры отправились для установления связи с членами временного правительства в Котарадже на Суматре. Кроме того, Комиссия способствовала проведению важного и успешного заседания при участии особой республиканской миссии и главы временного республиканского правительства на Суматре, после которого последний вернулся в Джокьякарту (пункт 27).

## Глава VIII

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

91. Этот первый предварительный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии охватывает деятельность Комиссии с 28 января — времени ее учреждения — по 3 августа.

Комиссия с удовлетворением сообщает, что за этот период ей удалось наладить встречу между двумя сторонами и оказать содействие при осуществлении ими резолюции от 28 января в направлении, предусмотренном директивой Совета от 23 марта.

Следующие положения директивы Совета Безопасности были осуществлены полностью:

1. В Джокьякарте было восстановлено республиканское правительство.

2. Стороны достигли соглашения о прекращении военных действий и отдали своим вооруженным силам приказ о прекращении военных действий.

3. Было назначено время созыва Конференции круглого стола в Гааге и выработаны условия ее проведения.

Таким образом предварительные переговоры, предусмотренные директивой Совета, закончены удовлетворительно. Достигнутые результаты свидетельствуют о восстановлении доверия и взаимного понимания, что предвещает удачу в будущем.

Комиссия также считает, что участие и сотрудничество членов Федеральной консультативной ассамблеи в качестве представителей районов Индонезии, не входящих в состав Республики, будет продолжать содействовать достижению соглашений и проведению их в жизнь.

Комиссия не пытается уменьшить значение тех затруднений, которые все еще могут возникнуть при проведении в жизнь приказов о прекращении военных действий и при выработке



соглашений на Конференции круглого стола. Комиссия все же уверена в том, что настоящие соглашения будут проводиться в жизнь в том же духе сотрудничества, в котором они были заключены.

Ввиду изложенного, Комиссия, представляя настоящий доклад, надеется, что на Конференции круглого стола индонезийский спор будет окончательно разрешен и что для народов Нидерландов и Индонезии начнется новая эра.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

**А. Письмо на имя и. о. председателя нидерландской делегации от 26 марта 1949 года с приглашением этой делегации принять участие в переговорах с республиканской делегацией, которые должны состояться под руководством Комиссии в Батавии**

№. UNCI/520

Hotel des Indes, Батавия, 26 марта 1949 г.

Честь имею сослаться на письмо Комиссии (UNCI/507), с препровождением текста телеграммы Председателя Совета Безопасности от 23 марта 1949 г. на имя председателя Комиссии, в которой передается содержание прений об Индонезии, имевших недавно место в Совете Безопасности.

Как первый шаг во исполнение этой телеграммы Комиссия предлагает делегациям сторон как можно скорее приступить к переговорам в Батавии под ее руководством. Первое заседание предлагается назначить в среду 30 марта, в 11 ч. утра в Hotel des Indes, и Комиссия хотела бы знать, намерена ли нидерландская делегация присутствовать на этом заседании.

**Х. Мерль КОХРАН**  
председатель

**В. Телеграмма на имя председателя республиканской делегации от 26 марта 1949 года с приглашением этой делегации принять участие в переговорах с нидерландской делегацией, которые должны состояться под руководством Комиссии в Батавии**

№. UNCI/521

Честь имею сослаться на письмо Комиссии (UNCI/507) на имя генерального секретаря Вашей делегации, с препровождением текста телеграммы Председателя Совета Безопасности от 23 марта 1949 г. на имя председателя Комиссии, в которой передается содержание прений об Индонезии, имевших недавно место в Совете Безопасности.

Как первый шаг во исполнение этой телеграммы, Комиссия предлагает делегациям сторон как можно скорее приступить к переговорам в Батавии под ее руководством. Первое заседание предлагается назначить в среду 30 марта в 11 ч. утра в Hotel des Indes, и Комиссия хотела бы знать, намерена ли республиканская делегация присутствовать на этом заседании.

Комиссия всегда готова оказать любое содействие для установления связи между республиканскими лидерами до начала и во время этих переговоров.

**Х. Мерль КОХРАН**  
председатель

### ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Заявление председателя Комиссии на первом заседании предварительных переговоров, состоявшемся в Батавии 14 апреля 1949 года.**

В качестве очередного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии на текущую неделю, я рад приветство-

вать делегации Королевства Нидерландов и Индонезийской Республики. Мы были счастливы узнать о том, что нидерландское правительство для ведения этих переговоров назначило главой нидерландской делегации посла ван-Ройена. За ним числятся выдающиеся заслуги по ведомству иностранных дел его страны и он подробно ознакомился с индонезийским вопросом в Совете Безопасности в Париже и в Лейк-Соксес. Мы не менее горячо приветствуем председателя Рума и членов делегации Республики, которых мы все хорошо знаем. Оба председателя передали секретариату списки членов своих делегаций.

Секретариат раздаст временные правила процедуры. Эти временные правила являются пересмотренными правилами процедуры, которым следовали на аналогичных совещаниях под руководством бывшего Комитета добрых услуг. К делегациям обращается просьба изучить предлагаемые правила процедуры и высказать по ним свои соображения на следующем заседании. Эти правила процедуры будут применяться, если в них не будут внесены исправления или изменения. Создание вспомогательных комитетов, по крайней мере в данное время, не предполагается. Ваше внимание особенно обращается на правило 18, в котором, если не будет решено иначе, предусматриваются закрытые заседания, а также и то, что решения о сообщениях печати будут приниматься по окончании каждого заседания председателем или его заместителем в консультации с одним из членов делегации каждой стороны. Секретариат будет представлять повестку дня, если обстоятельства того потребуют. Мы предполагаем придерживаться на конференции возможно более простой процедуры.

26 марта обеим делегациям были посланы приглашения участвовать в переговорах, которые должны происходить под руководством Комиссии как первый шаг во исполнение директив, содержащихся в телеграмме Председателя Совета Безопасности от 23 марта 1949 г. на имя председателя Комиссии. Текст этой телеграммы гласит:

«Желанием Совета Безопасности является, чтобы Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии, в соответствии с резолюцией Совета от 28 января 1949 г. и не нанося ущерба правам, притязаниям и положению сторон, оказала содействие сторонам в достижении ими соглашения а) относительно проведения в жизнь резолюции Совета от 28 января и в особенности пунктов 1 и 2 ее резолютивной части; и б) относительно времени и условий созыва проектируемой конференции в Гааге, с тем, чтобы переговоры, предусмотренные резолюцией от 28 января, могли начаться в кратчайший срок.

Кроме того, Совет желает, чтобы, если такое соглашение будет достигнуто, созыв Конференции и участие в ней Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии, в соответствии с ее кругом ведения, отвечали целям и задачам резолюции Совета от 28 января 1949 года».

Я цитирую пункты 1 и 2 резолютивной части резолюции Совета Безопасности от 28 января 1949 г., так как в директивах Совета Безопасности предусматривается, чтобы Комиссия оказала содействие сторонам главным образом при проведении в жизнь этих двух пунктов.

«1. *Призывает* правительство Нидерландов обеспечить немедленное прекращение всех военных действий, призывает правительство Республики одновременно приказать всем лицам, поддерживающим его с оружием в руках, прекратить партизанскую войну и призывает обе стороны к сотрудничеству по восстановлению мира и поддержанию законности и порядка везде, где таковые были нарушены;

2. *Призывает* правительство Нидерландов освободить немедленно и безоговорочно всех политических заключенных, которые были арестованы этим правительством на территории Индонезийской Республики после 17 декабря 1948 г., и разрешить должностным лицам правительства Индонезийской Республики немедленно вернуться в Джокьякарту, с тем, чтобы они могли выполнить свои обязанности в соответствии с пунктом 1 и с тем, чтобы они осуществляли присвоенные им функции, включая административное управление города Джокьякарта, в условиях полной свободы. Нидерландские власти должны предоставить правительству Индонезийской Республики все те возможности, в которых это правительство может нуждаться для его нормального функционирования в Джокьякарте и для сношений и совещаний со всем населением Индонезии».

Комиссия, как вспомогательный орган Совета Безопасности, получила инструкции «оказать содействие сторонам в достижении ими соглашения» по вопросам, перечисленным в директиве Совета Безопасности от 23 марта. Комиссия предполагает, что в ходе этих переговоров представители захотят воспользоваться случаем для обсуждения всех этих вопросов. Комиссия надеется, что делегации внесут свои предложения и укажут, какие меры они готовы принять для окончательного и скорейшего проведения в жизнь директивы Совета Безопасности.

Комиссия будет рада, если в Батавии стороны смогут прийти к соглашению по возможно большому числу спорных вопросов. Некоторые решения могут быть приняты в Батавии, а официально ратифицированы в Джокьякарте, как только республиканское правительство там будет восстановлено и начнет выполнять свои функции. Во всяком случае, Комиссия считает, что в ходе совещаний в Батавии стороны должны воспользоваться всеми своими полномочиями для урегулирования спорных вопросов, разделяющих их до настоящего времени, и для успешного развития условий, необходимых для достижения соглашения.

Комиссия желает ускорить принятие мер, необходимых для прекращения военных действий. Исходя из этих соображений, Комиссия уверена, что как только республиканское правительство сможет собрать в Джокьякарте необходимое число своих членов для выработки условий по изданию приказа о прекращении огня, оно это сделает наиболее эффективным образом. Комиссия с технической помощью своих военных наблюдателей будет находиться в распоряжении сторон для консультации, а в случае необходимости, окажет содействие по разрешению технических вопросов, связанных с приказами о

прекращении военных действий, при установлении полицейских мер и мер безопасности на территории Республики и для создания ряда правил, руководящих отношениями нидерландских военных частей и военных частей Республики. Все эти вопросы должны быть обсуждены в связи с установлением района, который будет находиться под управлением Республики.

В своей директиве от 23 марта Совет Безопасности указал, что если будет достигнуто соглашение по пунктам *a* и *b* этой директивы, то в таком случае созыв предложенной конференции в Гааге будет отвечать целям и задачам резолюции Совета от 28 января. Кроме того, Совет предложил Комиссии оказать содействие сторонам в достижении ими соглашения о времени и условиях созыва проектируемой конференции, с тем чтобы переговоры, предусмотренные резолюцией от 28 января, могли начаться в кратчайший срок. Во время происходящих заседаний стороны должны подробно и в духе примирения рассмотреть этот вопрос. Можно думать, что, если условия, содержащиеся в пункте *a* директивы Совета от 23 марта, уже выполнены или находятся на пути к выполнению, достижение дружеского соглашения в отношении пункта *b* не вызовет больших затруднений.

При рассылке приглашений Комиссия не считала уместным назначать время прекращения настоящих переговоров. Комиссия верит, что обе стороны вполне сознают необходимость возможно более скорого урегулирования всех недоразумений и быстрого продвижения на пути к справедливому и окончательному разрешению индонезийского вопроса.

Индонезийский вопрос характеризуется многими трудностями и явлениями трагического характера. Не наше дело критиковать. Наше дело найти решение вопроса. Мы верим в добрую волю, высокие побуждения, в способность и решимость собравшихся здесь представителей. Мы рассчитываем на их здравый смысл, терпимость и мудрость во время совещаний и при вынесении ими решений. Комиссия, как орган мировой Организации Объединенных Наций, готова оказывать сторонам любое возможное содействие для ускорения справедливого решения индонезийского вопроса.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

Заявление председателя нидерландской делегации на первом заседании предварительных переговоров, состоявшемся в Батавии 14 апреля 1949 года

Г-н председатель, на этом первом официальном заседании предварительной конференции, созванной Комиссией согласно пожеланиям Совета Безопасности, изложенным в каблотеграмме Председателя Совета от 23 марта 1949 г., от нидерландской делегации, как мне кажется, ждут определения ее отношения и указания ее точки зрения на то, как можно успешно провести эту конференцию, от которой зависит очень многое.

Я охотно постараюсь изложить возможно проще нашу точку зрения.

Мы горячо и искренне желаем, чтобы эти переговоры увенчались успехом, и для этого, с своей стороны, мы сделаем все, что в нашей власти. В связи с этим я позволю себе указать, что, несмотря на то, что много раз утверждали противное, Нидерланды, на приглашение Комис-

сии участвовать в переговорах, ответили безоговорочным согласием. Поэтому в качестве председателя нидерландской делегации я могу вас заверить, что мы, с нашей стороны, будем вести эти переговоры в духе высказанного нами безоговорочного согласия.

Кроме того, мы готовы еще более содействовать успеху этой конференции. Из письма председателя республиканской делегации от 1 апреля 1949 г. на имя председателя Комиссии мы особенно отмечаем заявление г-на Рума о том, что вначале он сможет обсуждать лишь практические детали возможного восстановления республиканского правительства в Джокьякарте. В связи с этим мы постараемся пойти навстречу пожеланиям республиканской делегации и, в надежде, что этому примеру последуют все остальные, мы возьмем в свои руки инициативу для достижения сближения и примирения, на что все так горячо надеются.

Поэтому нидерландская делегация готова, в первую очередь, обсудить порядок и условия возможного возвращения республиканского правительства в Джокьякарту. Однако во избежание каких-либо недоразумений я должен немедленно добавить, что первоочередность, на которую мы готовы согласиться в соответствии с пожеланиями республиканской делегации, относится исключительно к переговорам, которые теперь должны начаться, но что принятие вытекающих из этих переговоров обязательств должно быть отсрочено до того времени, когда будет также достигнуто соглашение по двум другим вопросам, содержащимся в директиве Совета от 23 марта 1949 г., а именно, во-первых, «чтобы правительство Республики приказало всем лицам, поддерживающим его с оружием в руках, прекратить партизанскую войну и сотрудничать по восстановлению мира и поддержанию законности и порядка», а во-вторых, «достигнуть соглашения относительно времени и условий созыва Конференции круглого стола в Гааге».

Я воспользуюсь этим случаем, при котором я впервые имел удовольствие познакомиться с г-ном Румом и членами его делегации, для того чтобы разъяснить один вопрос, который как я уже имел случай заметить, вызывает значительные недоразумения. Я имею в виду вопрос о передаче суверенитета, который в соответствии с планом Веел, после его обсуждений на Конференции круглого стола, значительно продвинулся вперед. В республиканских кругах высказывались сомнения относительно того, будет ли передача суверенитета полной и безоговорочной. В связи с этим я желаю заявить совершенно официально и категорически, что, согласно намерению правительства Нидерландов, эта передача, в соответствии с принятыми сторонами на американском военном корабле Ренвиль принципами, должна быть полной и безоговорочной.

Я хотел бы разъяснить еще несколько вопросов для тех, кто все еще сомневается в правильном понимании Нидерландами вопроса о создании Нидерландо-индонезийского союза, о котором определенно говорится в первом из шести дополнительных принципов Ренвильского соглашения. Разрешите мне поэтому сказать, что нидерландское правительство не имеет в виду ничего иного, кроме создания союза двух равных участников с равными правами. В этом союзе ни один из участников, а именно ни Нидерланды, ни Соединенные Штаты Индонезии, не должны будут передать или уступить Союзу

больше прав, чем другая сторона. При передаче прав Союзу будут включены только те права, которые любой из участников решит добровольно уступить, если он будет убежден в том, что, делая это, участник Союза служит по мере своих сил как общим, так и своим интересам. Из этого следует, и мне кажется почти излишним подробно на этом останавливаться, что в намерения моего правительства конечно не входит создание этого Союза в форме сверхгосударства.

Я убежден, что в моем предыдущем заявлении я пошел достаточно далеко по пути соглашений и компромисса. Я поступил так в полной уверенности, что Республика поймет и правильно истолкует мое выступление как первый шаг на пути к окончательному соглашению, а не, как часто предполагается в переговорах такого рода, как признак слабости. Последнее толкование, конечно, очень скоро привело бы к полному разочарованию.

Есть еще последний вопрос, о котором я вынужден упомянуть, хотя я не намерен во всяком случае в настоящее время делать его предметом спора. Я имею в виду ответ республиканской делегации на приглашение Комиссии присутствовать на этой конференции. Если я не ошибаюсь, г-н Рум старается подчеркнуть в своем ответе, что республиканские лидеры в Бангке не могут считаться законными представителями Республики, так как республиканское правительство передало свою власть чрезвычайному правительству на Суматре. Это, повидимому, в свою очередь, должно означать, что г-н Рум не может принимать никаких обязательств или решений от имени своего правительства. Если я правильно понимаю позицию г-на Рума и если он как председатель республиканской делегации будет придерживаться этой позиции, я буду очень об этом сожалеть, ввиду того, что это лишь приведет к созданию такой обстановки, при которой на данной конференции окажется невозможным достигнуть какого-либо соглашения, в особенности по вопросу о возможном возвращении правительства в Джокьякарту, так как в этом случае республиканская делегация не сможет принять на себя никаких обязательств по вопросу о поддержании законности и порядка на этой территории. Но на нашем первом заседании я не хочу углублять этот вопрос, так как он очень легко может принять спорный характер.

В заключение позвольте мне, г-н председатель, поздравить вас за проявленную вами инициативу по созыву этой конференции и разрешите мне от имени моей делегации и моего правительства выразить надежду, что эта конференция очень скоро достигнет решения вопроса, к которому так горячо стремятся как в Нидерландах, так и в Индонезии республиканцы и федералисты, индонезийцы и нидерландцы, китайцы и арабы, другими словами, все те, кто любит эту страну.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Заявление председателя республиканской делегации на первом заседании предварительных переговоров, состоявшемся в Батавии 14 апреля 1949 года**

Г-н председатель, я хотел бы высказать свою благодарность за произнесенную вами речь, в которой вы ясно указали то направление, которому мы должны следовать для того, чтобы успешно закончить настоящую предварительную

конференцию. Я также хочу поблагодарить г-на ван-Ройена за изложение нидерландской точки зрения.

Сегодня возобновляются переговоры между Нидерландами и Индонезийской Республикой. Сейчас вновь делаются усилия для разрешения серьезного конфликта двух народов, вызвавшего много тысяч человеческих жертв.

Военные действия, начатые Нидерландами 19 декабря 1948 г., в то время, когда Комитет добрых услуг и Республика прилагали усиленные старания к урегулированию спора, поколебали доверие индонезийского народа. В результате этих военных действий все еще оставшаяся у индонезийцев вера в успех мирных переговоров совершенно исчезла. О том, что это выступление не осталось незамеченным индонезийским народом, находящимся вне пределов Республики, свидетельствует кабинетный кризис в Восточной Индонезии в Пасунданае, а также резолюции, принятые представительными органами Пасундана, Мадур, Восточной Явы и прочих районов Индонезии.

Весь мир, а, в особенности, Совет Безопасности и конференция в Дели поспешили высказаться в том смысле, что индонезийский вопрос должен быть разрешен мирными способами. Всякий иной насильственный метод не может быть более оправдан, и пока человечество придерживается своих благородных идеалов, нельзя терпеть, чтобы какой бы то ни было спор разрешался путем насилия.

С самого начала представители Республики придерживались политики мирного урегулирования спора.

Настоящее заседание созвано по приглашению Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии для проведения в жизнь резолюции Совета Безопасности от 28 января в свете директивы Совета от 23 марта. Мы собрались здесь для того, чтобы оказать Комиссии все возможное содействие.

Правительство Индонезийской Республики всегда выполняло директивы Совета Безопасности и всегда самым тесным образом сотрудничало с органами Совета в Индонезии. Республиканские лидеры в Бангке, Джокьякарте и Джакарте все согласны с тем, что все возможное должно быть сделано в кратчайший срок для проведения в жизнь резолюции Совета Безопасности. Поэтому и Комиссия и все добронамеренные люди могут быть уверены в том, что, с нашей стороны не встретится препятствий для достижения соглашения в соответствии с резолюцией Совета Безопасности.

К сожалению, события недавних месяцев значительно ухудшили положение республиканских лидеров. Мы были высланы — мы больше не являемся правительством, мы утратили связь с нашим народом — в то время как части наших территорий находятся под голландской военной оккупацией. Эти события сделали невозможным для двух сторон в индонезийском споре ведение в настоящее время свободных переговоров. Теперь в качестве первого шага к справедливому урегулированию индонезийского спора в резолюции Совета Безопасности предусматривается восстановление республиканского правительства в Джокьякарте.

Принимая приглашение Комиссии участвовать в предварительных переговорах, мы не имели в виду делать наше согласие условным

тем, что в нашем письме мы указали на обстоятельства создавшегося положения.

Основной задачей Комиссии является создание атмосферы, при которой стороны могли бы вести переговоры. Мы хотели бы знать, принимают ли Нидерланды резолюцию Совета Безопасности в свете директивы Совета от 23 марта, а также быть уверенными в том, что ответственность нидерландского правительства за законность и порядок, как это изложено в письме Нидерландов, не является препятствием к проведению в жизнь резолюции. Если резолюция и директивы Совета будут приняты в том духе, в котором Совет Безопасности принял 28 января 1949 года свою резолюцию, то мы уверены, что в ходе переговоров не встретится затруднений для мирного урегулирования всех спорных вопросов.

Мы не стремимся только к частичному проведению в жизнь резолюции Совета Безопасности. Мы убеждены в необходимости и в чрезвычайной срочности разрешить эту проблему в ее целом. Мы все же не считаем, что отдельные части директив Совета Безопасности неразрывно связаны между собой.

В нашем распоряжении очень мало времени. В интересах обоих народов и народов всего мира мы должны без дальнейших промедлений постараться достигнуть справедливого разрешения спора.

Как только будет достигнуто соглашение о мероприятиях по восстановлению нашего правительства, мы можем начать фактическое осуществление этих мероприятий и сможем приступить к обсуждению многих других вопросов, связанных с попытками достигнуть разрешения нашего спора в целом. Как сказано в моем письме от 1 апреля, республиканское правительство в Джокьякарте сможет тогда принимать существенные решения в соответствии с высказанными народом пожеланиями.

Мы искренне надеемся, что, если с самого начала мы придем к соглашению о восстановлении республиканского правительства в Джокьякарте, то этим самым Нидерланды дадут подлинное доказательство своей доброй воли и откроют путь для переговоров по существу вопроса, что в значительной мере будет содействовать восстановлению утраченного за последние четыре месяца доверия.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ V

Пункты, предложенные председателем Комиссии 14 апреля 1949 года на обсуждение сторон в связи с восстановлением республиканского правительства в Джокьякарте

1. Выработало ли республиканское правительство какой-либо общий план восстановления, который оно могло бы представить на изучение?

2. Желает ли республиканская делегация, чтобы султан Джокьякарты в определенный день явился в Батавию для консультации и для освещения существующей в Джокьякарте обстановки, а также для того, чтобы он мог, если пожелает, внести предложения по вопросу о восстановлении?

3. Располагает ли республиканская делегация предположениями о недостающих материалах и оборудовании, которые первоначально

потребуется для установления и функционирования правительства?

4. Для того чтобы ответить на предыдущий вопрос, должна ли республиканская делегация послать Комитет по расследованию в Джокьякарту или султан может произвести необходимое расследование?

5. Знает ли республиканская делегация численность гражданской полиции, находящейся в Джокьякарте и прилегающих к ней окрестностях?

6. Располагает ли республиканская делегация предположениями об общем числе гражданской полиции и, быть может, вспомогательной полиции, которое потребуется для Джокьякарты и прилегающих к ней окрестностей?

7. Располагает ли Республика данными относительно моторных перевозочных средств, обмундирования, вооружения и т. п., которые потребуются для полиции?

8. Имеет ли нидерландская делегация представление о том, сколько времени потребуется для вывода нидерландских воинских частей из Джокьякарты и прилегающих к ней окрестностей?

9. Имеется ли у султана Джокьякарты план для немедленного принятия ответственности за законность и порядок в Джокьякарте и обеспечения безопасности всех групп населения после вывода нидерландских воинских частей?

10. Имеется ли в Джокьякарте какое-либо оборудование, принадлежащее нидерландским вооруженным силам, которое потребуется для продолжения функционирования там правительства?

11. Имеют ли стороны какие-либо предположения относительно функционирования железных дорог и других средств сообщения в Джокьякарте и прилегающих к ней окрестностях?

12. Есть ли у сторон предположения относительно установления совместных контрольных постов на дорогах, которые будут возможно меньше ограничивать необходимое законное движение населения и перевозку товаров в Джокьякарту и прилегающие к ней районы и из них?

13. Обследовала ли республиканская делегация вопрос о финансовом и валютном положении в Джокьякарте и какие требования или предложения ею выработаны в этом направлении?

14. По каким вопросам делегация Нидерландов желает получить информацию от республиканской делегации при обсуждении планов восстановления?

15. Будут ли делегации иметь в виду предложение Комиссии об использовании технической помощи со стороны военных наблюдателей Комиссии при осуществлении планов восстановления Джокьякарты и поставят ли они Комиссию в известность о том, желают ли они воспользоваться консультациями и услугами военных наблюдателей и когда?

16. В какой мере еще сохранился в Джокьякарте прежний гражданский административный аппарат республиканского правительства и имеются ли планы для его реорганизации?

17. Располагает ли та или другая сторона сведениями по вопросам топлива, пищевых продуктов, санитарных условий и состояния здоровья жителей Джокьякарты?

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

**Заявление председателя нидерландской делегации на пятом заседании предварительных переговоров, состоявшемся в Батавии 7 мая 1949 г.**

1. Ввиду принятого на себя обязательства г-м Мохаммедом Румом, о чем им было только что сказано, нидерландская делегация уполномочена заявить, что она соглашается на возвращение республиканского правительства в Джокьякарту.

Кроме того, нидерландская делегация соглашается на учреждение одного или нескольких совместных комитетов под руководством Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии в целях:

а) проведения необходимого обследования подготовительных мероприятий для возвращения республиканского правительства в Джокьякарту; и

б) рассмотрения мероприятий, которые должны быть проведены для прекращения партизанской войны и для сотрудничества в деле восстановления мира и поддержания законности и порядка, и для вынесения заключений по этим вопросам.

2. Нидерландское правительство соглашается на независимость республиканского правительства и на то, чтобы ему было оказано содействие при выполнении своих функций в районе резидентства Джокьякарты, и заявляет, что это делается в соответствии с директивой Совета Безопасности от 23 марта 1949 года.

3. Нидерландское правительство подтверждает свою готовность обеспечить немедленное прекращение всех военных действий и освободить немедленно и безоговорочно всех политических заключенных, которые были арестованы этим правительством на территории Индонезийской Республики после 17 декабря 1948 года.

4. Не нарушая права самоопределения индонезийского народа, как это признано принципами Лингаджатского и Ренвильского соглашений, правительство Нидерландов воздержится от учреждения или признания «негара» или «дера» на территории, находившейся под контролем Республики до 19 декабря 1948 г., и от распространения «негара» и «дера» на вышеуказанную территорию.

5. Нидерландское правительство высказывается за существование Республики как государства, которое займет свое место в Соединенных Штатах Индонезии. Когда потребуется учредить временный представительный орган для всей Индонезии, а затем когда потребуется определить число представителей Республики в этом органе, это число будет равняться половине общего числа членов, не считая в этом числе представителей Республики.

6. Во исполнение директивы Совета Безопасности от 23 марта 1949 г. относительно «проектируемой конференции круглого стола в Гааге с тем чтобы переговоры, предусмотренные резолюцией от 28 января 1949 г., могли начаться в кратчайший срок» нидерландское правительство сделает все от него зависящее, для того, чтобы эта конференция могла состояться немедленно после возвращения республиканского правительства в Джокьякарту. На этой конференции будут вестись переговоры о способах ускорения безоговорочной передачи подлинного и полного суверенитета Соединенным Штатам Ин-



донезии в соответствии с принципами Ренвильского соглашения.

7. Ввиду необходимого сотрудничества в деле восстановления мира и поддержания законности и порядка нидерландское правительство соглашается на то, чтобы во всех районах, находящихся вне резиденции Джокьякарты, в которых гражданские, полицейские и прочие чины правительства Индонезии в настоящее время не выполняют своих функций, но где эти функции все еще выполняются гражданскими, полицейскими и иными должностными лицами Республики, эти лица продолжали выполнять эти функции.

Нидерландские власти, разумеется, представят республиканскому правительству все что обычно может быть потребовано правительством, для поддержания связи и проведения консультаций со всеми лицами в Индонезии, включая лиц, состоящих на гражданской и военной службе Республики, а технические подробности этого вопроса должны быть выработаны сторонами под руководством Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии.

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Подкомитет I: Доклад о ходе работ от 13 мая 1949 года

### РАБОЧАЯ ГРУППА I

#### I. Общие замечания

До обсуждения пунктов повестки дня, указанных под номерами 1, 2, 3, 12 и 13, представитель Нидерландов заявил, что, согласно определенно выраженному желанию нидерландского правительства, лицам, желающим выехать из Джокьякарты, должна быть предоставлена эта возможность до передачи управления республиканским властям. Через посредство резидента Ливлама всем начальникам учреждений было предложено немедленно собрать сведения о числе лиц, желающих быть эвакуированными. Лишь по получении этих данных можно определить время, которое потребуется для эвакуации. Представитель Республики выражает признательность за принятие вышеуказанных мер, так как Республика желает предоставить каждому свободно решить этот вопрос.

#### II. Пункт 1: Приостановка военных действий в резидентстве Джокьякарты

Очевидно, что приостановка военных действий должна предшествовать передаче власти. Майор Смит уведомил Его Высочество султана о том, что уже 10 мая командованием нидерландскими вооруженными силами был отдан приказ избегать по возможности всяких боевых столкновений. Вооруженная сила будет применяться только в случаях прямой угрозы нападения. Майор Смит обещал представить вышеупомянутый приказ.

Для осуществления приостановки военных действий нидерландское военное командование представит необходимые предложения в письменной форме. К этому проекту приказа будет приложен план расположения военных постов, которые должны быть удалены в надлежащее время.

Эти предложения будут изучены представителем Республики, причем ему потребуется на это некоторое время, так как необходимо будет вести консультации с военными экспертами, которых нет на месте в настоящее время.

В ответ на заданный нидерландским представителем вопрос о том, возможно ли будет воору-

женным силам Республики отдать приказ, аналогичный нидерландскому приказу от 10 мая, султан ответил, что он, конечно, это сделает, но что ему будет очень трудно, ввиду неудовлетворительных условий связи, гарантировать осуществление такого приказа.

#### III. Пункт 13: Вывод нидерландских вооруженных сил

Было решено выработать план, согласно которому нидерландские войска сначала будут выведены из юговосточной части резиденции Джокьякарта, а для охраны эвакуации в направлении к Магелангу будет создан «коридор».

Оба представителя будут продолжать переговоры по этому вопросу после консультации с экспертами.

#### IV. Пункт 2: Формирование полицейских кадров Республики

Был поставлен на обсуждение составленный г-ном Сумарто проект создания полицейских кадров после возвращения республиканских властей. Согласно этому проекту, численный состав полицейских кадров должен состоять из 2 400 человек. Но ввиду того что полицейские силы Республики в данный момент широко рассеяны по всей стране и не могут быть немедленно собраны, Его Высочество султан предпочитает использовать в качестве вспомогательной полиции несколько отрядов TNI. Эта вспомогательная полиция, совместно с имеющимися налицо чинами бывшей республиканской полиции, на первых порах сможет следить за поддержанием законности и порядка. Этим будет временно разрешен вопрос о вооружении полиции, а также будет предоставлено необходимое время для создания постоянных полицейских кадров, которые возможно скорее возьмут на себя функции выполняемые вспомогательной полицией.

Республиканский представитель обратил особое внимание на срочную необходимость в перевозочных средствах, так как имеющиеся в наличии средства крайне недостаточны для выполнения полицейскими кадрами будущих задач. В связи с этим он просил о снабжении грузовиками, виллисами и велосипедами. Он также просил о снабжении тканями для изготовления обмундирования для чинов вспомогательной полиции и другими материалами, необходимыми для снаряжения регулярной полиции.

Представитель Нидерландов обещал по возможности скорее справиться о том, в какой мере эти просьбы могут быть удовлетворены.

Все согласились с тем, что при передаче власти в районах, находящихся под управлением Нидерландов, не может быть допущен период безвластия. Немедленно после вывода нидерландских воинских частей власть должна быть передана вспомогательным полицейским кадрам.

#### V. Пункт 3: Передача общественного обслуживания

Республиканский представитель заметил, что до настоящего времени он не имеет сведений о числе рабочих, желающих остаться, и о числе желающих быть эвакуированными. Поэтому султан просил поставить его в известность о соответствующем числе рабочих по каждой категории. Нидерландский представитель обещал дать эти сведения.

Нидерландский представитель также подчеркнул желательность опубликовать во всех конторах и предприятиях объявление султана, гаран-

тирующее личную и имущественную безопасность для всех независимо от их национальности. Объявление такого рода вероятно предотвратит исход рабочих и других лиц, со всеми вытекающими из этого нежелательными последствиями для республиканских властей.

Это предложение будет обсуждено делегацией Республики. Как только республиканская делегация согласится на это предложение, немедленно будет выработан текст такого объявления, после чего ему будет дано самое широкое распространение.

Нидерландский представитель в принципе не возражает против желания республиканского представителя начать возможно скорее готовиться к восстановлению бывших министерств Республики и ее гражданского служебного аппарата. Со своей стороны он будет настаивать на предоставлении возможно большего количества канцелярских принадлежностей и иных могущих потребоваться материалов.

Пункт 12 будет обсуждаться на предстоящей неделе в Батавии, и там же будет продолжаться дальнейшее обсуждение пункта 13.

## РАБОЧАЯ ГРУППА II

### I. Общие замечания

Состоялось соглашение о раздельном управлении общественным обслуживанием федерального характера (как например, железными дорогами, почтой, телефоном и телеграфом) как на территории, находящейся под управлением Нидерландов, так и на территории Республики до окончательного разрешения всего индонезийского вопроса. Но единство операций как технического, так и административного характера будет сохранено в том виде, как оно проводится в настоящее время.

Временное федеральное правительство (VFR) предоставит в распоряжение республиканского правительства необходимые материалы и оборудование для функционирования этих видов обслуживания федерального характера, а также и других видов коммунального обслуживания на территории Республики.

Республиканское правительство будет ответственно за управление этими предприятиями и будет поддерживать их в надлежащих условиях, как в смысле их работы, так и содержания их в порядке.

Временное федеральное правительство должно удалить и заменить оборудование, оказавшееся негодным вследствие изношенности. Было достигнуто соглашение относительно оборудования и материалов, которые не обязательно предназначаются для функционирования этих предприятий на территории Республики.

### II. Пункт 5: Общественные работы

В целях создания наиболее благоприятных условий передачи предприятий коммунального обслуживания, за исключением силовых установок и освещения, было достигнуто соглашение о том, что республиканские власти назначат возможно скорее необходимый персонал, которому и будет поручено в дальнейшем заведывание этими предприятиями коммунального обслуживания. Республиканские власти поручат назначенному персоналу войти в контакт с лицами, заведующими в настоящее время предприятиями коммунального обслуживания. Лица, возглавляющие в настоящее время предприятия коммунального обслуживания, совместно с вышеупо-

мянутыми должностными лицами Республики, определяют непосредственные и обычные потребности в оборудовании и материалах, и эти данные будут переданы Рабочей группе в качестве основы для обсуждений этого вопроса в будущем. Для выполнения этого соглашения уже были приняты меры.

c) Срок передачи еще не был установлен.

d) Каждая проблема будет обсуждаться по мере или в случае возникновения в этом необходимости.

Добавить подпункт e: Проблемы ирригации будут разрешаться путем совместного их обсуждения главой De Technische Dienst in Midden-Java в Семаранге с ответственными представителями республиканских властей.

Добавить подпункт f: Электрическая компания ANIEN будет снабжать и распределять электрическую энергию на территории Республики в соответствии с условиями предоставленной ей концессии. Для этой цели с управлением компании ANIEN будут вестись дальнейшие переговоры. Подчеркивается необходимость произвести быстрый ремонт линии высокого напряжения Джелок-Джокьякарта. В настоящее время эта линия функционирует лишь от Джелока до Мунтилана.

### III. Пункт 6: Транспорт и связь

Глава De Technische Dienst in Midden-Java в Семаранге постарается составить план ремонта дорог и мостов совместно с местными представителями республиканских властей. В этом плане будет указана предполагаемая продолжительность работ и количество необходимых материалов и предметов оборудования. Этот план будет рассмотрен Рабочей группой.

b) Потребности в оборудовании дорожного транспорта будут основаны на следующих фактах:

1) Необходимость перевозки среднего ежемесячного количества импортированных товаров, установленного Рабочей группой III. Предполагается, что такого рода перевозочные средства будут необходимы лишь до тех пор, пока не будет восстановлено железнодорожное сообщение.

2) Удовлетворение нужд различных учреждений и предприятий коммунального обслуживания согласно выработанному обеими сторонами соглашению.

Эти данные будут служить основой для определения количества перевозочных средств, которые будут предоставлены временным федеральным правительством.

c) В соответствии с положениями пункта 1 «Общих замечаний» временное федеральное правительство предоставит необходимый подвижной состав со всем дополнительным оборудованием для железнодорожного транспорта.

Персонал, которому республиканское правительство в будущем поручит управление железными дорогами, должен быть назначен возможно скорее.

Этому персоналу будет поручено войти в контакт с теперешним начальником железных дорог в целях:

1) подготовки их передачи и

2) выработки рабочей программы для железнодорожной мастерской, а также для составления списка необходимого оборудования и материалов.

Эти данные будут использованы рабочими группами.

Как только будет установлено железнодорожное сообщение между Джокьякартой и остальной частью территории острова Явы, будут совместно выработаны правила железнодорожного движения.

д) В соответствии с вышеприведенными положениями пункта 1 «Общих замечаний» для поддержания телефонных и телеграфных сообщений, а также радиосвязи, будут предоставлены необходимые материалы. Республиканское правительство назначит возможно скорее будущих руководителей этих учреждений, которые должны заняться подготовлением их передачи и составлением, вместе с лицами, возглавляющими в настоящее время эти виды обслуживания, срочных и нормальных ежемесячных потребностей этих учреждений.

Эти данные послужат основой для их обсуждения Рабочей группой.

Радиосообщения из Джокьякарты будут включены в общую радиосеть РГГ.

Если будет необходимо, такой же порядок будет применен и к радиосообщениям из Атье.

Относительно радиовещательной станции в Джокьякарте будут вестись дальнейшие переговоры.

е) Для включения аэродрома в Магуво в линию воздушных сообщений КИМ должны быть выполнены необходимые условия. Потребуется дальнейшие переговоры для включения аэродрома в Атье в линию воздушных сообщений КИМ.

На основании достигнутого в Батавии соглашения, Республика должна соблюдать правила воздушных сообщений, установленных Международной организацией гражданской авиации.

ф) Порядок нормального почтового обслуживания, принятый для всей Индонезии, будет также применяться на территории Республики. Под этим подразумевается пользование почтовыми марками Индонезии как для почтовых сообщений между территорией Республики и другими районами Индонезии, так и для сообщений с иностранными государствами. Эти почтовые марки будут продаваться населению Республики в соответствии с правилами, которые будут установлены республиканским правительством. Почтовые марки Республики будут иметь хождение лишь в пределах ее территории.

г) Республиканским властям будет передана мастерская для производства разного рода починки.

#### IV. Федеральные службы

Подробные положения, касающиеся различных федеральных служб, будут выработаны позднее путем совместных переговоров.

### РАБОЧАЯ ГРУППА III

#### I. Пункт 4: Торговля

Свободное движение товаров не будет ограничено для торговли, которая ведется как Экономическим департаментом Республики, так и частными лицами.

Нидерландский представитель не возражает против ограничений, налагаемых республиканским правительством на экспорт важных пищевых продуктов, как, например, риса, кукурузы и тапиоки, когда в них чувствуется недостаток в резидентстве Джокьякарта.

Вопрос о том, будут ли введены какие-либо ограничения на въезд и выезд частных лиц из резидентства Джокьякарта и в какой степени будет обсуждаться позднее, после консультации в Батавии.

В Батавии с Экономическим департаментом будет выработано соглашение о мерах, содействующих экспорту и импорту.

#### II. Снабжение

Учитывая особые условия возвращения в Джокьякарту правительства Республики, временное федеральное правительство (VFR) готово снабжать правительство Республики основными товарами на тех же основаниях, что и другие части федеральной Индонезии, на которые после 19 декабря 1948 г. была распространена власть временного федерального правительства.

#### III. Пункт 8: Медицинское снабжение

Соглашение, подобное тому, которое указано в вышеприведенном пункте, применяется и к снабжению медицинскими препаратами и принадлежностями.

Вопрос о деятельности РМІ (Индонезийского Красного Креста) должен быть рассмотрен возможно скорее.

#### IV. Пункт 10: Денежное обращение

Переговоры по этому вопросу будут продолжены немедленно.

#### V. Гарантии защиты частной собственности

Представитель Нидерландов просил представителя Республики уделить особое внимание вопросу о защите частной собственности на территории Республики особенно того имущества, владельцы которого находятся вне территории Республики.

Представитель Республики ответил, что безопасность частных лиц, независимо от их национальности, и защита имущества, независимо от национальности его владельца, будут гарантированы правительством Республики.

### Подкомитет I: Доклад о ходе работ от 25 мая 1949 года

#### РАБОЧАЯ ГРУППА I

#### I. Возвращение правительства Республики в Джокьякарту

Дата передачи власти правительству Республики зависит от времени, необходимого для эвакуации гражданского населения (две недели), а также для последующей эвакуации воинских частей. Поэтому можно надеяться, что возвращение республиканского правительства может произойти в середине июня.

#### II. Пункт 1: Прекращение военных действий в резидентстве Джокьякарта

Соглашение было достигнуто по следующим пунктам:

1. Обе стороны отдадут немедленно приказ всем воинским частям, расположенным в резидентстве Джокьякарта, а также полиции и вооруженным организациям, избегать всяких боевых столкновений и немедленно прекратить все виды саботажа, разрушений, обструкций, минирования и вредительства.

2. В назначенный позднее срок и после означенного в пункте 1 приказа будет официально объявлено о прекращении военных действий. Будут выработаны подробные условия, которые явятся предметом отдельного соглашения.

3. Если день и час эвакуации районов, отдельных мест и постов, занимаемых в настоящее время нидерландскими военными частями, смогут быть назначены, нидерландская делегация уведомит об этом решении представителя Республики за сорок восемь часов до проведения такой эвакуации, с тем, чтобы дать ему возможность произвести быстрое занятие районов, покинутых нидерландскими войсками.

Военным наблюдателям Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии будет предложено оказать свое содействие для предотвращения инцидентов.

4. Всем нидерландским и индонезийским военным начальникам строго запрещается вступать друг с другом в какой бы то ни было контакт. Если это вызывается крайней необходимостью, то такой контакт может быть осуществлен лишь через посредство соответствующих комиссий или военных наблюдателей Комиссии.

5. Обе стороны согласились просить военных наблюдателей Комиссии наблюдать за выполнением приказов, указанных в пунктах 1, 2 и 4.

III. *Пункт 2: План создания республиканских кадров гражданской полиции для поддержания законности и порядка во всем резидентстве Джокьякарта*

По вопросу о снабжении полицейских кадров материальной частью было достигнуто соглашение в смысле предоставления им обмундирования и других предметов снаряжения. Приказы о выдаче уже отданы. Что касается вооружения полиции, то этот вопрос вызвал некоторые затруднения, которые будут обсуждены как можно скорее при дальнейших переговорах.

## РАБОЧАЯ ГРУППА II

### I. Общие замечания

В соответствии с принятым решением и ввиду передачи предприятий коммунального обслуживания, обе стороны дали соответственно инструкции своим сотрудникам войти в контакт друг с другом и сообща составить список срочно и обычно требующихся запасов и материалов, необходимых для функционирования и поддержания в надлежащем порядке этих предприятий.

Взаимный контакт был установлен в следующих видах обслуживания: общественные работы, железные дороги, почта, телеграф и телефон. Ожидается, что полная сводка необходимых данных будет составлена в течение этой недели.

Расчеты по запасам и материалам будут произведены между временным федеральным правительством и правительством Республики. Этот вопрос всецело подлежит ведению Рабочей группы III.

### II. Пункт 5: Общественные работы

Обе стороны выработали и утвердили список требующихся запасов и материалов, который и будет представлен Рабочей группе II.

Добавить подпункт f: переговоры с руководителями частных компаний и в частности с ANIEM о продолжении их деятельности уже начались и будут продолжаться.

### III. Пункт 6: Транспорт и связь

b) В настоящее время составляются данные для определения количества и видов дорожного оборудования. Предполагается, что эти данные будут готовы в течение текущей недели.

### d) Телефон, телеграф и радиосвязь

Взаимный контакт был установлен.

1. Телеграфная связь как между островами, так и с иностранными государствами, была налажена.

2. Между Джокьякартой и Семарангом существует радиосвязь, а между Джокьякартой и Джокартой связь была установлена.

3. Рабочая группа I будет обсуждать вопрос о заграничных радиопередачах, тогда как по вопросу о радиовещаниях внутри страны соглашение уже достигнуто.

### e) Воздушный транспорт

Нидерландская делегация заявила:

1. В зависимости от решения временного федерального правительства, KLM включит Магуво в расписание своих воздушных рейсов, при условии если будет гарантирована безопасность для самолетов и пассажиров.

2. В настоящее время обсуждается вопрос об использовании самолетов Республики, при условии соблюдения ими правил Международной организации гражданской авиации и временного федерального правительства; при этом можно предполагать, что будет найдено решение, которое даст возможность самолетам Республики совершать полеты по линиям Джокьякарта-Семаранг или Атье-Медан или Сабанг.

Что касается вопроса воздушных сообщений между районами Республики и иностранными государствами, то соглашения по этому вопросу еще не достигнуто.

### f) Почтовое обслуживание

Соглашение было достигнуто относительно нескольких видов почтового обслуживания.

## РАБОЧАЯ ГРУППА III

### I. Снабжение

Было достигнуто полное соглашение по вопросу о снабжении текстильными изделиями, нефтью, соленой рыбой, солью и мылом.

Дальнейшие переговоры состоятся в будущем по вопросу о рисе и сахаре. Подробные данные будут представлены как только это окажется возможным.

### II. Пункт 8: Медицинское снабжение

Переговоры по этому вопросу будут продолжаться.

### III. Пункт 10: Денежное обращение

1. До полного разрешения индонезийского вопроса денежные знаки Республики (URI) будут считаться законным платежным средством Индонезийской Республики.

2. Никаких ограничений для хождения денежных знаков Нидерландской Индии (NI) введено не будет.

3. Размеренного курса между денежной единицей Республики и денежной единицей Нидерландской Индии установлено не будет.

4. Правительству Республики будет немедленно оказана техническая помощь для того, чтобы, по возвращении его в Джокьякарту оно имело в своем распоряжении необходимое количество денежных знаков.

5. Что касается товаров, материалов и разного вида обслуживания, предоставленных временным федеральным правительством, то расчеты по ним будут произведены между федеральным правительством и Республикой, как государ-

ством-членом федерации, после учреждения Соединенных Штатов Индонезии.

6. Временное федеральное правительство готово предоставить в распоряжение правительства Республики некоторое количество денежных знаков Нидерландской Индии для производства платежей этими знаками.

**Подкомитет I: Доклад о ходе работ от 21 июня 1949 года**

### ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИЦЕЙСКИХ КАДРОВ РЕСПУБЛИКИ

За исключением вопроса о перевозочных средствах и вооружении между сторонами было достигнуто соглашение по всем пунктам относительно снабжения обмундирования, признанного необходимым для гражданских полицейских кадров Республики (общей численностью в 2 549 человек), которые будут поддерживать законность и порядок в резидентстве Джокьякарта.

1. *Форменная одежда (вместе с головными уборами)*. Будет доставлено 8 260 комплектов, из которых 5 500 готовы для отправки из Семаранга. Изготовление остального количества будет закончено в течение нескольких дней.

2. *Прочее снаряжение*. Затребованные Республикой предметы снаряжения, о которых состоялось соглашение, будут доставлены из складов *Algemene Politie* или будут заказаны через посредника этой организации частным фирмам. Подробный список см. в приложении. Часть этих вещей уже отправлена в Семаранг.

3. *Перевозочные средства*. Требование Республикой перевозочных средств может быть удовлетворено нидерландскими властями лишь частично.

Полный список затребованных Республикой перевозочных средств сводится к следующему: 2 231 велосипед, 24 двухтонных грузовика, 57 виллисов, 2 санитарных автомашины, 1 лимузин, 51 мотоциклет с боковыми колясками и 14 мотоциклетов.

В настоящее время будет доставлено следующее: 1 200 велосипедов (остальное количество продолжает быть предметом обсуждения), 24 двухтонных грузовика, 20 виллисов (остальные 37 виллисов будут доставлены как только они придут), 2 санитарных автомашины, 1 лимузин, причем вопрос о количестве мотоциклетов и мотоциклетов с боковыми колясками еще продолжает обсуждаться.

4. *Вооружение*. Ввиду того что по этому вопросу не было достигнуто соглашения, было решено этот вопрос передать на рассмотрение высшей инстанции.

5. *План передачи*. Делегация Республики уполномочила двух лиц войти в контакт с начальником местной полиции в Семаранге, произвести приемку вещей и материалов в Семаранге и организовать перевозку их в Джокьякарту.

#### *Техническое обслуживание*

#### I. *Общественные работы*

Списки требуемых запасов и материалов были переданы директору департамента W. & W., который дал дальнейшие инструкции относительно доставки этих материалов начальнику общественных работ Центральной Явы в Семаранге.

Переговоры относительно управления организацией ANIEM продолжаются. Уже решено, что на силовую станцию в Джокьякарте будет назна-

чен республиканский инженер-электрик, в случае если явится необходимость, чтобы республиканское правительство, на основании в данный момент еще не заключенного соглашения с ANIEM, на короткое время приняло на себя управление этой станцией и распределение энергии.

Ввиду плохого состояния силовой станции в Джокьякарте были заказаны два полных комплекта запасных динамомашин, силой в 75 киловатт каждая, которые и будут поставлены в Джокьякарте. Вопрос о снабжении электроэнергией другими небольшими силовыми станциями в настоящее время обсуждается.

#### II. *Транспорт и связь*

Что касается практической работы почтового, телеграфного и телефонного обслуживания, то было решено поддерживать прямую связь между *Hoofdbestuur PTT* в Бандунге с республиканскими учреждениями почты, телеграфа и телефона в Джокьякарте.

Между Джокьякартой и Семарангом и Джокьякартой и Батавией через Бандунг установлена радиотелеграфная связь. В настоящее время изучается вопрос о создании прямой радиотелеграфной и телефонной связи между Джокьякартой и Батавией.

Вопрос об установке трансмиттера силой в 2,5 киловатта для радиопередачи из Индонезии в другие страны еще не подвергался дальнейшему обсуждению.

Между ROIO (Индонезийская организация радиопередач) и управлением радиопередач Республики была налажена связь.

#### III. *Воздушный транспорт*

Этот вопрос все еще обсуждается.

#### IV. *Дорожный транспорт*

При условии что нельзя будет пользоваться железнодорожным сообщением между Джокьякартой и Магелангом, для перевозки грузов экономического значения установлено следующее количество автомашин: 75 грузовиков и 5 виллисов. Если грузовое движение по железным дорогам окажется возможным, количество грузовиков может быть снижено до 25.

Предполагается, что на первое время для нужд различных департаментов потребуется следующее количество автомашин: 27 грузовиков, 18 автокаров малого размера, 35 грузовиков малого размера, 70 пассажирских машин малого размера, 32 пассажирских машины большого размера, 8 мотоциклов, 37 виллисов, 1 пожарная автомашина, 1 крытый грузовик (*bestelwagen*), 5 санитарных автомашин (вопрос о них и в дальнейшем будет обсуждаться в DVG).

Условлено, что эти автомашины будут доставлены тремя партиями, причем первая партия будет доставлена до 27 июня и будет состоять из 25 грузовиков (Додж и Фарго), 15 малых грузовиков (Шевролет), 15 пассажирских автомашин малого размера (5 фиатов и 10 воксхоллов), 20 пассажирских автомашин большого размера (Шевролет), 3 мотоциклетов (BSA), 15 виллисов («Ландровер»), 1 грузовика-буксира и 1 трейлера для виллиса.

Если будет возможно, две другие партии будут сданы в течение двух недель после передачи власти и после того как будет принято решение относительно предполагаемого количества и рода автомашин.

Для ремонта этих автомашин будет также доставлено необходимое количество инструментов, запасных частей и запасных шин.

До 27 июня будет доставлено следующее количество горючего: 70 000 литров газаolina, 750 литров моторного масла (600 литров SAE 20 и 150 литров SAE 30), а также и других необходимых смазочных веществ.

В течение второй недели после передачи власти для управления районом Джокьякарта (Daerah Istimewa Jogjakarta) будет сдано следующее количество автомашин: 7 пассажирских автомашин большого размера, 5 виллисов, 10 грузовиков малого размера, 5 грузовиков обычного размера и 2 мотоциклета.

Количество и тип автомашин, предназначенных для сдачи в других партиях, будут установлены в соответствии с потребностями.

Различные типы перевозочных средств, которые должны быть доставлены после передачи власти, будут установлены на этой неделе.

#### V. Восстановление прав

В результате переговоров, которые велись с представителями Raad van Rechtsherstel, было достигнуто соглашение о передаче имущества, находившегося под управлением Rechtsherstel в Джокьякарте, а также его функций по управлению этим имуществом ведомству восстановления прав в Республике.

#### VI. Дорожные сообщения

Представители Республики вели переговоры по этому вопросу с Afdeling Wagverkeer департамента VEM. Что касается местных перевозок, то было предложено следовать общим правилам, применяющимся в настоящее время во всей Индонезии, с тем, чтобы облегчить в дальнейшем введение единообразных правил в Соединенных Штатах Индонезии.

В отношении междугороднего дорожного сообщения было заявлено о необходимости принимать в соображение, насколько это окажется возможным, приобретенные в довоенное время права автобусных компаний, а с другой стороны было решено, что вопрос о дорожных сообщениях между «негарами» будет совместно обсуждаться обеими сторонами. Существующие правила дорожного сообщения и регламентация автобусного движения для Индонезии были переданы представителям Республики.

#### VII. Использование автотранспорта частными лицами

Просьбы об использовании автотранспорта частными лицами проверяются Приоритетной комиссией Республики (Prioriteits Commissie), после чего эти просьбы направляются непосредственно в Индонезийскую приоритетную комиссию (Prioriteits Commissie Indonesie).

#### VIII. Снабжение

1. *Общие замечания.* Было решено, что все предметы экономического значения в резидентстве Джокьякарта будут охраняться правительством Республики.

2. *Рис.* Около 350 тонн риса, находящегося в настоящее время в Джокьякарте, будут переданы правительству Республики. Точно так же запасы VMF в количестве приблизительно 300 тонн, находящиеся в Семаранге, будут немедленно доставлены в Джокьякарту и переданы правительству Республики.

В течение ожидаемого периода недостатка риса, Республике будет оказана максимальная помощь в количестве 2 500 тонн риса в месяц в

течение шести месяцев, т. е. всего в количестве 15 000 тонн. В принципе решено, что распределение риса будет иметь место лишь при условии, если розничная цена на рис в резидентстве Джокьякарта будет выше установленной соглашением цены за кило.

Чтобы дать возможность резидентству Джокьякарта во время нехватки риса получать его из соседних резидентств, что в прошлом всегда было возможно, было условлено, что VMF воздержится от скупки риса в резидентствах Суракарта, Кеду и Маджу. Однако в этом отношении было сделано исключение для Маджуна, где скупка риса со стороны VMF будет производиться, поскольку это окажется необходимым для обеспечения населению достаточного дохода за его продукты. Можно надеяться, что в результате такого решения помощь со стороны временного федерального правительства окажется либо ненужной, либо, если и потребуются, то в значительно меньших размерах, чем то количество риса, которое было гарантировано в размере 15 000 тонн.

3. *Сахар.* В ближайшем будущем будет создан запас сахара в количестве 400 тонн. Так как есть указания на то, что в резидентстве Джокьякарта все еще имеется значительное количество сахара, можно надеяться, что 400 тонн будет достаточно. Если же положение с сахаром окажется менее благоприятным, нидерландские власти готовы помимо первых 400 тонн доставить еще две партии сахара в количестве 400 тонн.

4. *Соленая рыба и бобы сои.* Ввоз рыбы из-за границы фактически больше не производится. Поэтому для удовлетворения нужд населения резидентства Джокьякарта рыба будет доставляться из Баган-Сиапи-апи и Макассара. Первоначально было обещано полное сотрудничество в этом вопросе, т. е. было обещано доставлять ежемесячно по 150 тонн. Однако определенных обязательств нельзя было дать, так как эта торговля находится всецело в частных руках. Для того чтобы определить, какого сорта рыба является желательной, необходимо опять войти в контакт с VMF и с Комиссией по морскому рыболовному промыслу.

Впоследствии представитель Республики обратился с просьбой о доставке вместо 150 тонн рыбы 50 тонн рыбы и 200 тонн бобов сои. Эта просьба может быть удовлетворена, поскольку это касается первых 200 тонн бобов сои. VMF пересылает 200 тонн из своих запасов в Батавии в Семаранг, с тем чтобы они возможно скорее были переправлены в Джокьякарту. После этого необходимые 200 тонн бобов сои будут ежемесячно доставляться. Будет сделано все возможное для того, чтобы ежемесячно доставлять по 50 тонн соленой рыбы.

5. *Соль.* В качестве первоначального запаса в Джокьякарту будет доставлено в ближайшее время 400 тонн соли. После этого в распоряжение правительства Республики будет ежемесячно доставляться по 200 тонн.

6. *Нефть.* Ежемесячно будет доставляться по 650 тонн нефти. Независимо от того, что такое количество может оказаться несколько преувеличенным, необходимо также обратить внимание на то, что возникнут затруднения с тарой, в результате чего вначале снабжение может оказаться ниже ожидаемого. Между тем, между делегацией Республики и NIPB ведутся переговоры, причем эта организация стремится заклю-



чить самостоятельное соглашение с правительством Республики.

7. *Мыло.* Можно считать, что местные мыловаренные заводы в состоянии своими силами удовлетворить потребительский спрос. Нидерландская делегация обещала полное содействие по доставке необходимой каустической соды.

Между тем было достигнуто в принципе соглашение о предоставлении в виде запаса в распоряжение правительства Республики 150 тонн мыла.

На прошлой неделе запас мыла в Джокьякарте не превышал 20 тонн, но с другой стороны выяснилось, что с января месяца АЮ смогла продать лишь 10 тонн мыла, что объясняется очень большим запасом мыла у розничных торговцев. При наличии таких условий дальнейшая доставка мыла из Семаранга будет приостановлена до тех пор, пока не будет получена дальнейшая информация по этому вопросу. В то же время было высчитано, что потребление мыла в Джокьякарте может выразиться в 100 тонн в месяц, поэтому нидерландские власти принципиально согласились доставить около 12,5 тонны каустической соды, необходимой для производства мыла.

8. *Текстильные изделия.* В качестве первого шага, делегация Нидерландов обещала доставить 3 миллиона метров тканей, предназначенных для потребления в течение первых трех месяцев. После этого возникнет вопрос о доставке

в таком же количестве второй партии тканей в зависимости от общего состояния запасов.

9. *Медицинское снабжение.* Были приняты все меры для немедленной передачи всех медицинских препаратов и медицинских запасов, находящихся в Джокьякарте. Было решено, что в дальнейшем медицинское снабжение будет производиться федеральным департаментом здравоохранения.

#### IX. *Денежное обращение*

1. До нового распоряжения в резидентстве Джокьякарта будут находиться в обращении как денежные знаки Нидерландской Индии, так и денежные знаки Республики (URI).

2. Никакого обязательного разменного курса между теми и другими денежными знаками не будет установлено.

3. Для оплаты расходов денежными знаками Нидерландской Индии в резидентстве Джокьякарта временное федеральное правительство предоставит в распоряжение Республики достаточное количество денежных знаков Нидерландской Индии.

4. Для учета товаров, материалов и разного вида услуг, а также для учета денежных знаков Нидерландской Индии, предоставленных в распоряжение Республики, будет вестись один счет; расчеты по нему будут произведены после создания Соединенных Штатов Индонезии.

## ДОКЛАД ОТ 21 ИЮНЯ 1949 ГОДА О ХОДЕ РАБОТ

*Предметы снаряжения, необходимые для регулярных кадров республиканской полиции*

	Общее количество снаряжения, испрашиваемого делегацией Республики	Общее количество выданного из запасов Департамента федеральной полиции в Батавии	Общее количество снаряжения, заказанного у частных фирм через посредство Федерального департамента полиции
1. Наручники, американские .....	2 549	2 550	—
2. Свистки, полицейские .....	2 549	2 550	—
3. Дубинки, полицейские (резиновые) .....	2 549	2 550	—
4. Манерки (с принадлежностями) .....	2 549	2 550	—
5. Дождевики .....	2 549	—	8
6. Головные уборы, бамбуковые .....	2 549	—	2 549
7. Котелки с крышками .....	2 549	2 550	—
8. Ножи, карманные .....	2 549	2 550	—
9. Ложки и вилки .....	2 549	—	2 549
10. Копировальный аппарат .....	1	1 <sup>9</sup>	—
11. Пишущие машинки .....	66	—	—
12. Дактилоскопические принадлежности .....	90	—	10
13. Огнетушители .....	95	35	60
14. Лампы (петромакс) .....	44	40	—
15. Лампы, керосиновые .....	242	95	—
16. Будильники .....	35	—	35
17. Секундомеры (хронографы) .....	6	6	—
18. Фонарики, электрические (заряженные) .....	2 549	500	—
19. Запасные к ним батареи .....	2 549	1 000	—
20. Запасные к ним лампочки .....	—	500	—
21. Отличительные знаки частей и чинов .....	2 549	—	6 000
22. Походные кровати .....	1 600	3 000	—
23. Рюкзаки .....	2 549	2 549 <sup>11</sup>	—
24. Гетры, низкие .....	2 549	3 000 <sup>11</sup>	—
25. Поясные ремни .....	2 549	3 000 <sup>11</sup>	—
26. Форменная одежда с кашпоном .....	8 254	8 360	—
27. Обувь .....	5 503	5 100	—
28. Аптечки скорой помощи .....	139	139	12
29. Спортивные трусики .....	3 300	—	12
30. Красно-белые нарукавные повязки .....	—	—	14
31. Кальсоны .....	6 000	6 000	—
32. Носки .....	6 000	6 000	—
33. Спецодежда и фуражки .....	—	508	—
34. Фуфайки .....	3 000	3 000	—
35. Полотенца .....	6 000	6 000	—
36. Тик, защитный .....	500 ярдов	500 ярдов	—
37. Радиопередатчики для полицейских надобностей .....	1	—	15
38. Подвижные радиопередатчики и приемники .....	14	—	16
39. Канцелярские принадлежности .....	—	—	17

<sup>8</sup> Не имеется до октября 1949 года.<sup>9</sup> Временно заняты у федеральной полиции в Батавии. Все пишущие машинки нидерландской полиции в Джокьякарте будут переданы республиканской полиции. Окончательная передача состоится из склада NIBI в Джокьякарте. В случае необходимости, дальнейшая досылка может быть осуществлена через посредство нидерландских властей.<sup>10</sup> Полных наборов не имеется; карточки и проч. будут выданы.<sup>11</sup> Продолжаются переговоры с местной мастерской.<sup>12</sup> За отсутствием испрашиваемого количества, недостающие аптечки будут доставлены впоследствии.<sup>13</sup> 6 000 метров белого тика, 28 дюймов ширины, предоставляемого Экономическим департаментом.<sup>14</sup> Также 4 000 ярдов беленого тика, 28 дюймов ширины.<sup>15</sup> Не имеется.<sup>16</sup> Не имеется.<sup>17</sup> Уже выдано запасов на два месяца; дальнейшие требования будут рассматриваться вместе с требованиями других департаментов Республики.

**ПРИЛОЖЕНИЕ А  
ПОДКОМИТЕТ I**

*Повестка дня*

1. Приказ о «приостановке военных действий» на местах.
2. План формирования кадров республиканской гражданской полиции для охраны законности и порядка во всем резидентстве Джокьякарта, включая:
  - a) Численный состав кадров;
  - b) Метод набора личного состава;
  - c) Организация и обучение;
  - d) Требуемое вооружение и снаряжение;
  - e) Снабжение вооружением и снаряжением;
  - f) Предположительная дата принятия полицией ответственности за охранение законности и порядка в возвращенной Республике территории.
3. План передачи республиканским властям гражданских административных функций в Джокьякарте и принятия этими властями ответственности за их осуществление.
  - a) Статус гражданских чиновников нидерландской администрации, работающих в настоящее время на территории, возвращенной Республике.
  - b) Предположительное число дополнительных гражданских чиновников, необходимых республиканской администрации.
  - c) Ответственность за комплектование требующихся гражданских чиновников и за назначение старших гражданских должностных лиц.
  - d) Дата, когда должностные лица Республики будут готовы вновь принять на себя управление гражданскими ведомствами, и метод такой передачи.
4. Торговля
  - a) Подробное описание ограничений свободного (в обе стороны) движения товаров и лиц через границы резидентства Джокьякарта.
  - b) Право республиканских властей в Джокьякарте устанавливать торговые сношения и связь с другими находящимися под республиканским контролем районами Индонезии и с заграницей.
5. Общественные работы
  - a) Полный обзор общественных работ в пределах резидентства, которые должны перейти к республиканской администрации (водоснабжение, орошение, силовые установки, освещение).
  - b) Существенный ремонт и подробные данные о необходимых материалах и оборудовании.
  - c) Приблизительная дата, когда республиканская администрация сможет вновь вступить в исполнение своих обязанностей.

- d) Предоставление (в случае необходимости) коммунального обслуживания из мест за пределами резидентства.
6. Транспорт и связь
  - a) Дороги: необходимый ремонт, материалы и оборудование.
  - b) Оборудование дорожного транспорта: необходимые перевозочные средства и источник снабжения.
  - c) Железные дороги.
    - i) Основной ремонт, необходимые материалы и оборудование;
    - ii) Урегулирование железнодорожного обслуживания между резидентством Джокьякарта и остальными районами Явы.
  - d) Телефон, телеграф и радиосвязь: основной ремонт, необходимые материалы и оборудование.
  - e) Воздушное сообщение.
    - i) Управление аэродромом Магуво;
    - ii) Соглашение об ограничениях, если они окажутся необходимыми, частных полетов от и до Магуво.
  - f) Почтовое обслуживание.
  - g) Мастерские и другие починочные установки.
7. Продовольствие: План регулярного снабжения республиканской территории пищевыми продуктами из прилегающих районов.
8. Медицинское снабжение
  - a) Подробные данные о необходимом для Республики медицинском снабжении.
  - b) Источники снабжения.
9. Горючее: Предполагаемое количество горючего, смазочных средств и т. д., которое потребуется немедленно, а затем периодически, после восстановления республиканского правительства в Джокьякарте, для осуществления планов, предусмотренных пунктом 5.
10. Денежное обращение
11. Канцелярское оборудование: Подробные сведения о канцелярских и административных потребностях, включая пишущие машинки, канцелярские принадлежности, оборудование для размножения и печатания, шкафы для хранения дел и проч.
12. Координация: Создание аппарата для координации деятельности республиканского правительства и нидерландских властей.
13. Наконец, на основании соглашений по вышеуказанным вопросам, подробный план вывода нидерландских вооруженных сил, передача гражданской администрации, управление общественными работами и восстановление республиканского управления.

**ПРИЛОЖЕНИЕ VIII**

Главные документы, касающиеся прекращения военных действий, и нидерландско-индонезийское руководство для проведения в жизнь соглашения о прекращении военных действий

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<i>Стр.</i>
<i>Главные документы:</i>	
I. Приказы о прекращении военных действий . . . . .	30
II. Совместная прокламация . . . . .	31
III. Руководство для проведения в жизнь соглашения о прекращении военных действий . . . . .	32
<i>Руководство:</i>	
ВВЕДЕНИЕ . . . . .	32
ЧАСТЬ I. ТЕРМИНОЛОГИЯ . . . . .	33
ЧАСТЬ II. ПРАВИЛА . . . . .	34
<i>Приложение:</i>	
Правила процедуры Центральной смешанной комиссии . . . . .	36

**ОСНОВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

1. Приказы о прекращении военных действий
 

На основании «Деклараций ван-Ройена-Рума» от 7 мая 1949 года и в целях осуществления директивы Совета Безопасности от 23 марта 1949 г. и пунктов 1 и 2 резолютивной части резолюции Совета Безопасности от 28 января 1949 г., на которую, в частности, ссылается вышеуказанная директива, одновременно отдаются нижеследующие приказы:

**A. Приказ правительства Нидерландов**

«В полночь с 10 на 11 августа 1949 г. на Яве и в полночь с 14 на 15 августа 1949 г. на Суматре, военные действия между обеими сторонами прекращаются.

Принимаются все меры для прекращения огня и всех действий, имеющих целью нанести вред другой стороне.

Настоящим дополняются приказы главнокомандующего от 1 и 5 января 1949 г. и предписывается всем нидерландским воинским частям прекратить все военные действия на Яве в полночь с 10 на 11 августа 1949 г., а на Суматре в полночь с 14 на 15 августа 1949 года.

Прекращение военных действий на территории всей Индонезии даст возможность поддерживать мир и порядок путем сотрудничества между нидерландскими и республиканскими вооруженными силами. Взаимная координация при патрулировании и сотрудничестве для избежания столкновений и для поддержания мира и порядка будут осуществляться военными начальниками на местах в соответствии с директивами, отдаваемыми обеими сторонами при содействии Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии.

Директивы и соответствующие приказания, касающиеся выполнения приказа о прекращении

военных действий, будут переданы по команде вооруженным силам в возможно короткие, считая с сего числа, сроки соответствующими главнокомандующими. Эти приказания состоят из прокламации, правил и полевого руководства.

Настоящим доводится до всеобщего сведения, что всякое нарушение настоящего приказа, совершенное после вышеуказанных сроков, будет караться согласно действующим военным законоположениям».

#### *В. Приказ правительства Республики Индонезии*

«В полночь с 10 на 11 августа 1949 г. на Яве и в полночь с 14 на 15 августа 1949 г. на Суматре военные действия между обеими сторонами прекращаются.

Принимаются все меры для прекращения огня и всех действий, имеющих целью нанести вред другой стороне.

Всему личному составу Tantara Nasional Indonesia (TNI) и всем другим вооруженным сторонникам Республики приказывается прекратить партизанские действия на Яве в полночь с 10 на 11 августа 1949 г., а на Суматре в полночь с 14 на 15 августа 1949 года.

Прекращение партизанской войны на территории всей Индонезии даст возможность поддерживать мир и порядок путем сотрудничества между нидерландскими и республиканскими вооруженными силами. Взаимная координация при патрулировании и сотрудничество для избежания столкновений будут осуществляться военными начальниками на местах в соответствии с директивами, отдаваемыми обеими сторонами при содействии Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии.

Директивы и соответствующие приказания, касающиеся выполнения приказа о прекращении военных действий, будут переданы по команде в возможно короткие, считая с сего числа, сроки соответствующими главнокомандующими. Эти приказания состоят из прокламации, правил и полевого руководства.

Настоящим доводится до всеобщего сведения, что всякое нарушение настоящего приказа, совершенное после вышеуказанных сроков, будет караться согласно действующим военным законоположениям».

#### *II. Совместная прокламация*

Одновременно с отданием приказов о прекращении военных действий будет обнародована обоими правительствами нижеследующая прокламация:

«Сего числа правительством Королевства Нидерландов и правительством Республики Индонезии были отданы приказы прекратить военные действия. Это означает, что наступил конец конфликту между Республикой Индонезии и Нидерландами.

Впредь каждому надлежит приложить все старания к тому, чтобы отбросить всякую мысль о вражде или мести и рассеять малейшие признаки страха или недоверия.

Целый ряд проблем подлежит разрешению. Этого можно достигнуть путем конструктивного сотрудничества в атмосфере доверия и безопасности. Усилия в этом направлении должны иметь подлинную поддержку всех властей. Должны быть приняты координированные меры для борьбы со

всеми лицами, которые будут продолжать стремиться к нарушению мира и порядка, не считаясь с политическим курсом, принятым обоими правительствами. С этой целью обе стороны будут пользоваться радиовещанием и иными способами для наиболее широкого осведомления всех воинских частей и граждан с содержанием приказа о прекращении военных действий и прокламации, а также для разъяснения им одновременно с этим строго следовать этому приказу и прокламации, так же как и любым другим директивам, необходимость издания которых может потребоваться.

В общих интересах народов Нидерландов и Индонезии и в целях осуществления планомерного подхода к скорейшему заключению удовлетворительного соглашения и к передаче настоящего и полного суверенитета, оба правительства совместно постановили:

1. Что никто из примкнувших — предложением своих услуг, в поисках защиты или по иным соображениям — к одной из сторон в споре, разделявшем Индонезийскую Республику и Нидерланды, не может быть подвергнут ни судебному преследованию, ни административным взысканиям.

2. Что лица, лишенные свободы либо по причине их политических убеждений или действий, либо потому, что они активно участвовали в боевых организациях той или иной стороны, подлежат освобождению в возможно короткий срок.

3. Что лица, находящиеся под судом или осужденные за преступления, которые явно являются следствием политического конфликта между Королевством Нидерландов и Республикой, будут освобождены от судебного преследования, или что наложенные на них наказания будут отменены в соответствии с законодательными или иными мероприятиями, которые должны быть проведены в возможно короткий срок. Эти мероприятия должны быть сообщены другой стороне, а также Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии. Меры по социальной реабилитации освобожденных будут совместно выработаны обеими сторонами.

4. Что всем, кого это касается, предписывается:

а) воздерживаться от радиовещаний, выступлений в печати, или от любых других видов пропаганды с целью провоцировать или вызывать тревогу в рядах вооруженных сил или граждан другой стороны;

б) воздерживаться от актов саботажа и террора, а также от всяких прямых или косвенных угроз, разрушений или иных подобных действий, направленных против отдельных лиц или групп, или против имущества, где бы оно ни находилось и кому бы оно ни принадлежало;

в) воздерживаться от всяких действий, которые могут повредить взаимному сотрудничеству;

д) воздерживаться от всяких актов репрессалий или мести и

е) избегать провокации и всякого рода инцидентов и предотвращая их.

Настоящим доводится до всеобщего сведения, что всякое нарушение положений настоящей прокламации будет строго караться».

### III. Правила, касающиеся проведения в жизнь соглашения между правительством Королевства Нидерландов и правительством Республики Индонезии о прекращении военных действий

Обе стороны согласились на том, что ниже следующие распоряжения являются правилами для проведения в жизнь приказов о прекращении военных действий и положений прокламации, обнародованной обоими правительствами.

1. Вооруженные силы обеих сторон не будут расширять патрулируемых ими зон, демаркированных в соответствии с пунктом 6, и не будут стараться каким-либо иным способом соответственно улучшить свои военные позиции за счет другой стороны.

2. Военские части обеих сторон могут быть переброшены в любые районы в пределах своих зон патрулирования, о которых говорится в пункте 6.

3. Разрешается свободное передвижение гражданского населения и свободное движение товаров между зонами без ограничений за исключением того, что обе стороны имеют право принимать необходимые меры для предотвращения незаконной перевозки оружия, боевых припасов и иных предметов снаряжения исключительно военного характера или пропагандных материалов диверсионного характера.

4. Обе стороны безоговорочно сотрудничают друг с другом в деле поддержания законности и порядка, защиты всего населения и содействия друг другу при осуществлении мероприятий по самообороне.

5. Патрули каждой стороны будут иметь доступ только в районы, назначенные для патрулирования данной стороной в соответствии с пунктом 6. Обязанности всех патрулей ограничиваются поддержанием законности и порядка, включая защиту всего населения.

6. По консультации друг с другом обе стороны демаркируют и распределяют в соответствии с административными единицами зоны патрулирования для поддержания законности и порядка. Центральная смешанная комиссия, упоминаемая в пункте 7, укажет соответствующую для этого процедуру. Если в каком-либо случае стороны не смогут достигнуть соглашения относительно такой демаркации и распределения, Центральная смешанная комиссия сделает по этому поводу рекомендации как сторонам, так и Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии (UNCI).

7. Учреждается Центральная смешанная комиссия, состоящая из представителей обеих сторон, представителей территорий кроме территории Республики, которые являются членами Федеральной консультативной ассамблеи, участвующих в качестве членом-сотрудников, и гражданских и военных представителей Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии под председательством, по очереди, одного из членом Комиссии. На обязанности Центральной смешанной комиссии лежит наблюдение за проведением в жизнь настоящих положений, а также приказа о прекращении военных действий, прокламации и любых других связанных с ними предписаний и директив, а также представление докладов и рекомендаций по этим вопросам обеим сторонам и Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии. Центральная смешанная комиссия, как это предусмотре-

но, организует непосредственно ей подчиненные местные смешанные комитеты, состоящие из представителей обеих сторон и представителей Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии. В местных смешанных комитетах, занимающихся территориями, не входящими в состав Республики, представители этих территорий, входящих в число членом Федеральной консультативной ассамблеи, принимают участие в обсуждении непосредственно касающихся их вопросов на правах по крайней мере членом-сотрудников.

8. В зонах патрулирования, отведенных Республике в соответствии с пунктом 6, республиканское правительство принимает на себя, помимо обязанности и задач по поддержанию законности и порядка, также обязательство кормить, одевать, снабжать медикаментами и медицинским обслуживанием население и, вообще, предоставлять ему все необходимое обслуживание. В случае если таких средств в руках у республиканского правительства не окажется, последнее сообщает правительству Индонезии о всем недостающем через посредство, если оно сочтет это желательным, Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии, для того чтобы выяснить, что можно предпринять, учитывая интересы населения Индонезии в целом, и определить, как будущее правительство Соединенных Штатов Индонезии сможет принять на себя связанные с этим расходы.

9. Время, указываемое той или иной стороной, одновременно обозначается по местному времени как нидерландскому, так и республиканскому.

10. Обе стороны содействуют консультациям, связи и снабжению между ответственными гражданскими и военными властями всех районов.

11. Настоящие положения вступают в силу одновременно с приказом о прекращении военных действий.

## РУКОВОДСТВО

### Введение

Настоящий документ озаглавлен «Нидерландско-индонезийское руководство для осуществления прекращения военных действий».

Содержание настоящего руководства, по взаимно принятому соглашению, обязательно\* для правительства, как Нидерландов, так и Индонезийской Республики, а также для всех органов власти и для сторонников этих правительств.

Руководство содержит военную терминологию и правила для проведения в жизнь соглашений между обеими сторонами, как они изложены в трех документах, а именно:

1. В приказах о прекращении военных действий.

2. В совместной прокламации.

3. В правилах по проведению в жизнь соглашения о прекращении военных действий.

Содержание настоящего документа считается существенным для удовлетворительного проведения в жизнь обусловленной обеими сторонами политики в военной области.

Ничто в настоящем документе не противоречит тем или иным окончательным положениям упомянутых выше трех основных документов.

С согласия сторон настоящее руководство может быть дополнено и исправлено, насколько это

окажется практически необходимым при условии, что положение вышеупомянутых трех основных документов этим не нарушаются.

Следует подчеркнуть, что для успешного проведения в жизнь этих соглашений крайне важно, чтобы недоразумения улаживались на местах. Так же важно, чтобы решения, принятые либо на местах, либо высшими инстанциями, быстро проводились в жизнь.

### Часть I. Терминология

Выражения, применяемые в настоящем руководстве или в упоминаемых в нем документах, будут иметь следующее значение:

В понятие *действий, направленных во вред другой стороне*, входят, кроме действий, именуемых «военные действия», следующие:

а) опубликование или распространение пропагандных или любых материалов, аналогичного характера в печати, по радио или другими способами, если эти материалы могут вызвать беспорядки или нарушить дружественные отношения между сторонами;

б) угроза насилием или другими способами, применяемая любой из сторон против отдельных лиц или групп, принадлежащих к другой стороне;

с) всякое иное действие, если можно справедливо считать, что оно воспрепятствует достижению целей, о которых состоялось соглашение сторон.

Под *административными единицами* подразумеваются районы, независимо от размеров их площади, которые считаются обеими сторонами по традиции имеющими такой статус как-то *desas, margas*, подокруги, округа, регентства, резиденства или провинции.

Под *вооруженными сторонниками* подразумеваются вооруженные силы той или другой стороны, как это определено ниже термином «вооруженные силы», и, кроме того, вооруженные лица или группы, сражающиеся за Республику под командой начальников *Tantara Nasional Indonesia*.

Под термином *вооруженные силы* подразумеваются морские, воздушные и сухопутные силы, как они определяются в статьях 1, 2 и 3 главы I, отдела I Приложения к Международной конвенции относительно законов и обычаев войны на суше, подписанной в Гааге 19 октября 1907 г., которые гласят:

#### «Статья 1

Военные законы, права и обязанности применяются не только к армии, но также к ополчению и добровольческим отрядам, если они удовлетворяют всем нижеследующим условиям:

- 1) имеют во главе лицо, ответственное за своих подчиненных;
- 2) имеют определенный и явственно видимый издали отличительный знак;
- 3) открыто носят оружие и
- 4) соблюдают в своих действиях законы и обычаи войны.

Ополчение или добровольческие отряды в тех странах, где они составляют армию или входят в ее состав, понимаются под наименованием «армии».

#### Статья 2

Население незанятой территории, которое при приближении неприятеля добровольно возьмется

за оружие для борьбы с вторгающимися войсками и которое не имело времени устроиться согласно статье 1, будет признаваться в качестве воюющего, если будет открыто носить оружие и будет соблюдать законы и обычаи войны.

#### Статья 3

Вооруженные силы воюющих сторон могут состоять из сражающихся и несражающихся. В случае захвата неприятелем, как те, так и другие пользуются правами военнопленных».

Под выражением *оружие, боеприпасы и иные предметы снаряжения исключительно военного характера* понимаются все предметы, мирное назначение которых не может быть доказано.

Термин *прекращение огня* означает прекращение всех действий, перечисляемых ниже под обозначением «военных действий».

*ФСА (ФКА)* является сокращением названия Федеральной консультативной ассамблеи, которая представляет не входящие в состав Республики районы Индонезии, состоящие членами Ассамблеи.

Под термином *партизанская война* подразумеваются любые «военные действия», предпринимаемые независимо, хотя бы отдельными лицами или небольшими группами «вооруженных сторонников».

Под понятием «военные действия» подпадают:

а) все военные действия, связанные с действиями вооруженных сил или вооруженных сторонников одной стороны, или их передвижениями, могущими прямо или косвенно вызвать ответные действия другой стороны;

б) все акты разрушения, саботаж, снайперство, минирование, заграждение любыми способами дорог и железных дорог и всякие действия, могущие нарушить общественный порядок;

с) все акты угроз, репрессалий и мести, совершаемые индивидуально или коллективно против лиц или имущества.

Термин «военные операции» означает все действия, определенные под обозначением «военные действия», ведущиеся регулярными вооруженными силами, действующими под руководством или с разрешения надлежащих властей, ответственных перед своим правительством.

Под термином *стороны* имеются в виду правительства Нидерландов и Республики, а также сторонники и представители этих правительств.

Под термином *патрулирование* подразумеваются все полицейские виды деятельности, не носящие характер военных операций, выполняемые вооруженными частями, принадлежащими к кадрам и полиции, к страже, а, в случае необходимости, воинскими частями, в том числе и военной полицией, и преследующие цели поддержания законности и порядка, равно как и все иные законные цели, достижение которых может потребовать подобных мер.

Под термином *пропаганда диверсионного характера* понимаются книги, брошюры, плакаты и другие средства распространения пропагандных материалов, вредящие поддержанию установленных законов и порядка или могущие нанести вред одной из сторон.

Под понятием *репрессалии или месть* подпадают посяпки, совершенные одним или несколькими лицами против одного или нескольких лиц для удовлетворения личных обид или в целях возмездия заранее совершенные, или якобы совер-



шенные против них поступки или действия в ущерб их интересам, или в отместку за высказанное или якобы высказанное, или высказывавшееся ими мнение, которое противно или якобы было противно интересам и мнениям противной стороны. Под эту категорию подпадают любые поступки приверженцев одной стороны против лиц, принадлежащих по своим политическим убеждениям к другой стороне. Такими действиями считаются:

- a) физическое насилие;
- b) арест;
- c) выселение из жилищ;
- d) увольнение со службы;
- e) захват, конфискация или разрушение имущества.

Под понятием *саботаж* подпадает любой поступок, совершенный вооруженными силами или вооруженными сторонниками или их агентами в целях препятствовать исправному пользованию видами коммунального обслуживания или в целях нарушения работы предприятий военного, промышленного или торгового характера.

Под термином *террор* понимается систематическое устрашение фактическим применением силы или косвенной или прямой угрозы применения таковой или авторитета власти для того, чтобы заставить кого-либо подчиниться воле лица или лиц, прибегающих к угрозам в случае, когда подобное подчинение не могло быть свободно и добровольно оказано.

## Часть II. Правила

Часть II содержит правила по проведению в жизнь соглашений, заключенных между сторонами.

### Центральная смешанная комиссия

1. Центральная смешанная комиссия, о которой говорится в пункте 7 постановлений относительно проведения в жизнь соглашения о прекращении военных действий, имеет следующий состав:

- a) равное число представителей, назначаемых каждой из сторон;
- b) равное число представителей, назначаемых Федеральной консультативной ассамблеей (FCA) на правах членом-сотрудников;
- c) три гражданских и три военных представителя, назначаемых Комиссией;
- d) такое число консультантов и сотрудников Секретариата, которого пожелает каждая сторона, FCA или Комиссия.

2. Центральная смешанная комиссия выполняет функции, предусмотренные в пункте 7 правил, принятых для проведения в жизнь соглашения о прекращении военных действий.

3. a) вопросы, поступающие в Центральную смешанную комиссию, могут быть переданы этой Комиссией представителям каждой стороны и FCA для неофициального обсуждения и изучения с участием, если это окажется желательным, представителей Комиссии ООН;

b) по достижении какого-либо соглашения Центральная смешанная комиссия его санкционирует и оказывает дальнейшее содействие для проведения такого соглашения в жизнь;

c) если не удастся достичь соглашения, представители сторон и FCA в Центральной смешанной комиссии излагают свою точку зрения на официальном заседании. После чего представители Комиссии Организации Объединенных

Наций в Центральной смешанной комиссии обязаны сделать необходимые рекомендации в зависимости от обстоятельств сторонам, FCA или Комиссии (UNCI).

4. На своих официальных заседаниях Центральная смешанная комиссия выполняет свои функции в соответствии с правилами процедуры, изложенными в приложении I.

### Местные смешанные комитеты

5. Местные смешанные комитеты, упомянутые в пункте 7 правил для проведения в жизнь соглашений о прекращении военных действий, состоят каждый:

a) из двух представителей, назначаемых каждой из сторон и Федеральной консультативной ассамблеей (FCA), когда затронуты интересы последней.

b) из членом местных военных групп наблюдателей Комиссии, а также из гражданских представителей Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии, по усмотрению последней;

c) из консультантов и сотрудников Секретариата, по усмотрению сторон, Федеральной консультативной ассамблеи или Комиссии ООН.

6. Функции и процедура местных смешанных комитетов соответствуют в местном масштабе функциям и процедуре Центральной смешанной комиссии (приложение I), за исключением того, что 1) представители Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) пользуются правом голоса по вопросам процедуры и 2) что на заседаниях местных смешанных комитетов председательствует координатор группы военных наблюдателей Комиссии или его представитель. Если присутствует гражданский представитель Комиссии, председательское место занимает последний.

7. Когда по любому вопросу, переданному на рассмотрение местного смешанного комитета, достигнуто соглашение, то об этом вопросе немедленно представляется Центральной смешанной комиссии подробный доклад. Если по какому-либо из этих вопросов не удастся достичь соглашения, то представители сторон и Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) препровождают свое мнение в письменной форме председателю местного смешанного комитета. Последний препровождает эти мнения вместе с рекомендациями представителей Комиссии в Центральную смешанную комиссию.

### Демаркация зон патрулирования

8. Демаркация зон патрулирования производится по соглашению местных смешанных комитетов и Центральной смешанной комиссией или одним из этих органов, на основании следующих принципов. На территориях вне круга резидентства Джокьякарта зоны патрулирования распределяются таким образом, чтобы законность и порядок поддерживались либо нидерландскими вооруженными силами, либо республиканскими вооруженными силами. Для этого вооруженные силы обеих сторон выполняют свои обязанности под командой своих собственных офицеров в районах, которые будут им отведены по взаимному соглашению. При распределении зон патрулирования будут соблюдаться принцип статус кво. Под этим подразумевается, что военное расположение одной стороны не будет улучшено за счет другой.

Кроме того, должны быть приняты во внимание следующие соображения практического характера:

а) В интересах эффективного управления демаркация зон должна быть произведена по возможности в соответствии с распределением административных единиц.

б) Следует избегать создания затруднений в экономическом положении того или иного района.

в) Зоны должны быть распределены таким образом, чтобы возможно больше облегчить дело снабжения войск и полицейских сил, несущих обязанности по поддержанию законности и порядка и заботящихся о населении в пределах каждой зоны; само собой разумеется, что после взаимных переговоров одна сторона может разрешить другой стороне пользоваться соответствующими путями сообщений.

г) Для того, чтобы избежать нежелательного разделения того или иного района на слишком большое количество зон или на слишком малые зоны, что нежелательно с точки зрения эффективного поддержания законности и порядка, зоны, в которых одна из сторон фактически поддерживает законность и порядок, могут в целях патрулирования быть объединены или одна зона может быть обменена на другую.

9. Центральная смешанная комиссия, используя все возможности, которые будут предоставлены обеими сторонами, должна, как только это окажется возможным, дать необходимые инструкции, а местные смешанные комитеты должны без промедления организовать совещания местных начальников обеих сторон.

#### *Патрули и патрулирование*

10. Местные начальники должны разъяснить подчиненным им воинским частям, что чем действительнее и эффективней будет соблюдаться распоряжение о прекращении военных действий, тем скорее будут облегчены как патрулирование, так и прочие военные наряды. Улучшение общего положения, которое позволит уменьшить патрулирование, должно подготовить путь к следующему шагу — сокращению сторожевых постов. По мере развития процесса умиротворения явится возможность сократить вооруженные силы, распустить эти кадры по домам к продуктивной жизни и к достижению желанной цели осуществления мира и благополучия.

11. В целях обеспечения сотрудничества по поддержанию законности и порядка местные начальники устанавливают друг с другом непосредственные коммуникационные линии. Они обмениваются информацией и оказывают, когда это осуществимо, материальную поддержку по просьбе другой стороны. Это в частности относится к тем случаям, когда требуются особые мероприятия.

12. Каждая сторона ограничивает свою патрульную деятельность предназначенными ей зонами, если только ответственная за данную зону сторона не просит помощи у другой стороны. Если при такого рода условиях возникают осложнения, вопрос передается местному смешанному комитету, который налаживает необходимое сотрудничество в рамках общего плана сотрудничества между вооруженными силами обеих сторон.

13. Вооруженный персонал одной стороны не проникает в зону патрулирования, отведенную другой стороне, иначе как по просьбе этой по-

следней. Если воинская часть одной стороны проникнет по ошибке в зону патрулирования другой стороны, то эта часть немедленно, после того как она убедится в том, что она зашла в чужую зону, прекращает выполнение всех своих заданий и немедленно возвращается кратчайшим путем в свою зону патрулирования, никого не уводя с собой и не забирая имущества, которое могло быть захвачено в зоне патрулирования другой стороны. О таком проникновении в чужую зону должно быть доведено в течение 48 часов до сведения как другой стороны, так и местного смешанного комитета.

14. Если патруль одной стороны случайно войдет в контакт с патрулем другой стороны, должен последовать оклик *Siara* («кто идет?»), после чего выполняется следующий порядок:

а) Днем: начальники обоих патрулей обнаруживают себя и сигнализируют друг другу попеременно, поднимая одну руку на уровень плеча и опуская ее до тех пор, пока этот сигнал не будет повторен начальником другого патруля.

б) Ночью: начальники обоих патрулей трикратно сигнализируют друг другу фонарем и продолжают это делать до тех пор, пока сигнал не будет повторен другим начальником.

После опознательных сигналов оба патруля отходят от места встречи, за исключением случаев, когда один из патрулей просит помощи другого.

В вышеуказанный порядок могут вноситься изменения, если этого требует местная обстановка.

15. Численный состав патрулей, количество обходов и вооружение патрулей ограничивается нормами, признанными удовлетворительными для выполнения возложенных на них заданий. Местные начальники обмениваются информацией по этим вопросам.

#### *Опознавание военных наблюдателей Организации Объединенных Наций*

16. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций носят установленную форму и белую нарукавную повязку с буквами голубого цвета «KTN» и «UN». Нормально перевозочные средства, которыми пользуются сотрудники Организации Объединенных Наций красятся в белый цвет с голубыми треугольниками на капоте мотора и надписью «Объединенные Нации» и «KTN». На этих перевозочных средствах вывешивается белый флаг с голубыми буквами «KTN» и «UN».

#### *Правила рассмотрения вопросов о нарушении соглашения*

17. а) Каждая сторона воздерживается от оглашения какого бы то ни было акта противной стороны, который она считает нарушением данного соглашения, если только приписываемое нарушение и вопрос об его оглашении не обсуждались Центральной смешанной комиссией.

б) Жалобы на нарушение соглашения на любой территории немедленно направляются местному смешанному комитету. Если последний не находит решения, местный смешанный комитет передает жалобу Центральной смешанной комиссии.

в) Лишь жалобы, имеющие очень серьезный характер передаются непосредственно Центральной смешанной комиссией.

*Пользование самолетами*

18. Использование самолетов для ведения наступательных действий или в целях провокации запрещается.

19. В случае, если из-за плохой погоды или технической аварии самолет принужден снизиться или сделать вынужденную посадку на одном из аэродромов или на территории, управляемой противной стороной, или на территории, отве-

денной этой стороне для патрулирования, последняя гарантирует безопасность пассажиров и экипажа и оказывает необходимое содействие для возвращения этих лиц возможно скорее в их собственную базу. В этих случаях обе стороны дают разрешение на подвоз персонала и запасных частей для того, чтобы дать возможность самолету вновь подняться в воздух или для сохранения всех пригодных частей.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

*Правила процедуры для ведения заседаний Центральной смешанной комиссии**Правило 1*

На заседаниях председательствует председатель Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии (UNCI) или лицо, его представляющее.

*Правило 2*

Заседания созываются председателем в месте расположения Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии (UNCI), либо в другом месте, в зависимости от обстоятельств.

*Правило 3*

Председатель созывает заседание по требованию UNCI или главного представителя одной из сторон. Место заседаний устанавливается председателем Комиссии по соглашению с заинтересованными сторонами.

*Правило 4*

Заранее решается, будет ли заседание частным или официальным с ведением протокола.

*Правило 5*

Предварительная повестка дня заседаний составляется секретариатом по соглашению с председателем. В предварительную повестку дня включаются все вопросы, обсуждение которых было предложено в письменной форме главным представителем одной из сторон или FCA или одним из членов UNCI.

*Правило 6*

Предварительная повестка дня сообщается секретариатом членам UNCI, сторонам и FCA по возможности за двадцать четыре часа до заседания, кроме случаев, требующих исключительной срочности.

*Правило 7*

Первым пунктом предварительной повестки дня для каждого заседания является утверждение этой повестки дня. По усмотрению председателя в предварительную повестку дня могут вноситься дополнительные вопросы непосредственно перед утверждением повестки дня.

*Правило 8*

В случае расхождений по поводу утверждения какого-либо пункта, стоящего на предварительной повестке дня, решение председателя, выступающего от имени UNCI, после консультации с другими членами Комиссии, является окончательным.

*Правило 9*

На каждом заседании участвуют один или несколько представителей сторон и FCA. Полномочия этих представителей посылаются секретариату не позже чем за 12 часов до участия представителя на заседании.

*Правило 10*

Секретариат UNCI на всех заседаниях Центральной смешанной комиссии выполняет обязанности секретариата последней.

*Правило 11*

На секретариат возлагается обязанность готовить все необходимые для заседаний документы, а также, когда это возможно, заблаговременно их рассылать до созыва заседания, посвященного их рассмотрению. Документы, подлежащие обсуждению на заседаниях, препровождаются секретариату возможно раньше.

*Правило 12*

Председатель предоставляет слово участвующим в заседании представителям UNCI, главным представителям сторон и FCA в том порядке, в котором каждый из них заявит о своем желании говорить. По просьбе главного представителя одной из сторон или FCA, представитель или советник этой стороны, или представитель или советник FCA могут высказываться по специальным вопросам, в которых они особенно компетентны, по представлении им слова председателем. Председатель может

разрешить другим лицам представить на заседании ту или иную информацию или как-либо иначе содействовать изучению вопросов, относящихся к данному заседанию.

*Правило 13*

Если какой-либо оратор поднимает вопрос о порядке дня, председатель немедленно объявляет свое заключение. Если оно оспаривается, председатель передает свое заключение на рассмотрение заседания для немедленного принятия им решения, как это предусмотрено правилом 14.

*Правило 14*

Решения по всем вопросам процедуры, когда это необходимо, принимаются большинством голосов следующих лиц: председателя, действующего от имени UNCI, после консультации с прочими членами Комиссии, и главных представителей сторон, причем каждый из них располагает одним голосом.

*Правило 15*

На заседаниях можно пользоваться голландским, английским, французским и индонезийским языками. Все выступления на голландском, французском и индонезийском языках переводятся на английский язык. Стороны, пользующиеся голландским и индонезийским языками, приглашают собственных переводчиков. При составлении отчетов пользуются переводами на английский язык. Речи переводятся также на голландский, французский и индонезийский языки, если об этом поступает просьба.

*Правило 16*

Исходящие от секретариата документы должны быть составлены на английском языке. Документы, представленные Секретариату Организации Объединенных Наций не на английском языке, должны сопровождаться авторизованными переводами на английский язык.

*Правило 17*

Секретариатом Организации Объединенных Наций ведутся краткие отчеты заседаний, копии которых препровождаются членам UNCI, обеим сторонам и FCA.

*Правило 18*

Поправки к кратким отчетам сообщаются в письменной форме секретариату членами UNCI или главными представителями сторон и FCA в течение трех рабочих дней по получении отчетов, считая от даты соответствующего документа. Предложенные поправки передаются членам Комиссии, обеим сторонам и FCA и считаются утвержденными, если в течение трех рабочих дней после их получения на них не последует возражений. Все возражения прилагаются к отчетам заседаний.

*Правило 19*

Краткие отчеты, в которых не поступило поправок в установленный в правиле 18 срок или в которые внесены поправки в соответствии с правилом 18, становятся официальными отчетами заседаний.

*Правило 20*

Сообщения считаются официальными, если они подписаны главным представителем одной из сторон или FCA или уполномоченными помощниками последних. Рабочие документы должны иметь соответствующее обозначение; они должны быть классифицированы и помечены как конфиденциальные; эти документы не носят обязательного характера. Копии таких документов могут помечаться условной цифрой и рассылаться по усмотрению председателя, после его консультации с секретариатом, членам Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии (UNCI), обеим сторонам и членам FCA.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IX

**Заявление председателя нидерландской делегации с разъяснением поправок к нидерландской конституции, обнародованных 20 сентября 1948 года**

С вашего разрешения, господин председатель, я хочу воспользоваться случаем и сказать не-

сколько слов по вопросу, который, очевидно, требует разъяснений, так как он, повидимому, вызывает некоторые опасения в рядах республиканской стороны.

Я имею в виду поправки к нидерландской конституции, вступившие в силу в прошлом году. На [267-м] заседании Совета Безопасности 16 марта текущего года я ответил на вопрос представителя Республики по этому же поводу. Г-н Палар спросил меня тогда, как можно согласовать передачу действительного и полного суверенитета с подразделами 3 и 4 новой статьи 208 нашей конституции.

Я полагаю, что может оказаться полезным вновь вкратце разъяснить, каково действительное положение, для устранения всех возможных недоразумений, которые могут еще существовать.

Поэтому я частично повторяю то, что мною было сказано раньше в Лейк Соксес, и добавлю ряд пояснений, пытаюсь при этом быть возможно более точным. Кроме того, моя делегация очень охотно даст любые дополнительные пояснения, которые республиканская делегация пожелает получить по этому вопросу.

Я полагаю, господин председатель, что ваша Комиссия и республиканская делегация знакомы с текстом новых статей.

Я должен прежде всего отметить, что поправки к нашей конституции преследовали цель установить новую правовую структуру взаимоотношений между Нидерландами и Индонезией. Это соответствует статье 15 Лингаджатского соглашения<sup>18</sup>, в которой нидерландское правительство взяло на себя обязательство «согласовать конституционное и международное положение Королевства Нидерландов с новой ситуацией».

Статья конституции, на которую ссылается г-н Палар, получившая после ее изменения новый номер 209, начинается следующей фразой: «При подготовке и установлении нового правового порядка надлежит руководствоваться результатами прошлых взаимных консультаций, изложенными в нижеследующих положениях настоящей статьи».

Из этого текста ясно, что этой статьей устанавливаются известные принципы, которые должны стать основанием нового конституционного порядка. Эти принципы являются результатом прошлых взаимных консультаций. В соответствии с этим, в нижеследующих подразделах этой же статьи перечисляются принципы, признанные Нидерландами и Индонезийской Республикой в Лингаджатском и Ренвильском соглашениях [S/649, приложения XIII и VIII], к которым впоследствии присоединились представители федеральных районов.

В подразделе 2 статьи 209 говорится о создании союза, в котором Нидерланды и Соединенные Штаты Индонезии будут участвовать на равных основаниях. По существу, это то же положение, которое содержится в статье 6 Лингаджатского соглашения.

Подраздел 3 этой статьи имеет тот же смысл, что и статья 8 вышеуказанного соглашения.

Точно так же подраздел 4 измененной статьи 209 в основном является полным повторением в других выражениях пунктов 1 и 3 статьи 7 и статьи 10 подраздела e Лингаджатского со-

глашения. В нем излагаются цели Нидерландско-индонезийского союза в соответствии с Лингаджатским соглашением.

Я хочу лишь разъяснить встречающиеся в этом подразделе 4 статьи 209 два выражения, которые, поскольку они определенно не значатся в текстах Лингаджатского и Ренвильского соглашений, могли, повидимому, вызвать существующие как будто опасения. Я говорю о положении, в котором сказано, что Союз будет гарантировать "rechtszekerheid", слово, которое лучше всего можно перевести словами «неприкосновенность жизни и имущества» или словами «конституционные гарантии», а также слова "deugdelijk bestuur", что в переводе означает "sound government" (здоровое управление) или же, как это принято в английском языке, "good government" (доброе управление).

Повидимому, существуют некоторые опасения, что эти положения заставят Нидерланды настаивать на том, чтобы органы Союза были облечены какой-то высшей властью или полномочиями вмешиваться в административное управление участников Союза. Позвольте мне здесь заявить ясно и определенно, что такого рода опасения ни на чем не основаны. Нидерландской конституцией ничего подобного не предусматривается, а мое правительство не собирается настаивать на каком бы то ни было праве вмешательства Союза во внутренние дела государств-участников Союза.

Подраздел 5 этой статьи не относится к отношениям между Нидерландами и Индонезией, но имеет в виду отношения между Нидерландами, Суринамом и нидерландскими Антильскими островами.

В подразделе 6 определенно говорится о том, что Соединенные Штаты Индонезии будут установлены согласно федеративному принципу.

Текст последнего в этой статье подраздела 7 представляет собой измененную редакцию статьи 3 Лингаджатского соглашения и идентичен с ней по смыслу.

Наконец, я могу указать на то, что первая из новых статей нашей конституции, статья 208, говорит о том, что новый конституционный порядок будет установлен, «основываясь на результатах прошлых и будущих взаимных консультаций между представителями населения».

Это совершенно ясно говорит за то, что Нидерланды в предстоящих переговорах намерены руководствоваться достигнутыми уже соглашениями, и мы полагаем, что Республика намерена поступать таким же образом.

Вышесказанное, я надеюсь, ясно устанавливает, что наша конституция не стоит на пути к достижению добровольного во всех отношениях соглашения о Нидерландско-индонезийском союзе. Кроме того, нидерландская конституция не предпринимает исхода консультаций на конференции круглого стола по этому или по любому другому вопросу.

Разрешите мне, господин председатель, закончить мои замечания и в свою очередь задать вопрос. Противная сторона в этом споре относится, я бы сказал, с недоверием к нидерландской конституции, которая, однако, как я только что указал, соответствует во всех отношениях Лингаджатскому соглашению и ренвильским принципам. Но разрешите мне спросить г-на Рума, как в сущности обстоит дело с конституцией

<sup>18</sup> См. The Political Events in the Republic of Indonesia, стр. 34, Нидерландское информационное бюро, Нью-Йорк.

Республики? Бесполезно скрывать то обстоятельство, что республиканская конституция вызвала и вызывает значительные опасения как у нас, так и в федеральных районах, ввиду того что, останавливаясь лишь на одном примере, эта конституция определенно исключает федеративный принцип. С вашего разрешения, господин председатель, я хочу заявить о своей признательности моему республиканскому коллеге, если он сможет и пожелает разъяснить на одном из последующих заседаний настоящей конференции, каковы намерения Республики в отношении изменений ее конституции для устранения возможных препятствий на пути к созданию Соединенных Штатов Индонезии.

## ПРИЛОЖЕНИЕ X

### Соглашение о времени и условиях созыва конференции круглого стола

#### I. Цель конференции

Конференция круглого стола имеет целью справедливое и окончательное разрешение сторонами индонезийского спора путем возможно скорого достижения соглашения о способах и средствах передачи подлинного, полного и безоговорочного суверенитета Соединенным Штатам Индонезии в соответствии с ренвильскими принципами.

Участники конференции круглого стола обязуются принять меры для созыва этой конференции 1 августа 1949 г. и закончить ее работу в течение двух месяцев. Участники конференции принимают на себя обязательство ратифицировать выработанные соглашения в течение шести недель после окончания конференции. Таким образом суверенитет должен быть передан Соединенным Штатам Индонезии до конца 1949 г.

#### II. Участники

Участниками конференции круглого стола являются:

1. Представители правительства Нидерландов.
2. Представители правительства Индонезийской Республики;

[Государства, обозначенные под пунктами 1 и 2, являются сторонами в индонезийском споре, поступившем на рассмотрение Совета Безопасности].

3. ФСА (Федеральная консультативная ассамблея), представляющая в Индонезии районы, не входящие в состав Республики, поскольку они являются членами этой организации.

Само собой разумеется, что участие в конференции круглого стола не предвещает прав, притязаний и позиций участвующих сторон.

#### III. Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии

Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии (UNCI) принимает участие в конференции круглого стола в соответствии с ее кругом ведения, установленным для нее Советом Безопасности.

#### IV. Порядок конференции

1. Конференция сама вынесет решение о своих правилах процедуры, а также о вопросах, установленных в настоящем документе.
2. Конференция собирается на официальные и частные заседания.
3. Официальные заседания происходят с участием UNCI.

4. Частные заседания происходят с участием UNCI или без нее, смотря по обстоятельствам.

5. Резолюции принимаются на официальных заседаниях.

6. Конференция круглого стола предоставляет представителям меньшинств (европейского, китайского и арабского) возможность знакомить конференцию с их взглядами по всем вопросам, затрагивающим их интересы.

7. Заявления представителей других «значительных интересов», желающих представить свои взгляды, могут быть приняты во внимание конференцией.

#### V. Результаты конференции

Результаты конференции излагаются в документах и соглашениях, имеющих обязательный характер для сторон, участвующих в конференции. Эти документы и соглашения подлежат ратификации и включают среди прочих хартию о передаче суверенитета и статут Нидерландско-индонезийского союза, в которых основные положения будущего сотрудничества.

#### VI. Ратификация соглашения, достигнутого на конференции

Вышеуказанные документы и соглашения немедленно после этого представляются на утверждение Нидерландским генеральным штатам, временному представительному органу Индонезийской Республики и, в порядке, который будет установлен в надлежащее время, представительным органам районов, входящим в состав Федеральной консультативной ассамблеи.

#### VII. Пункты повестки дня

##### A. Временная конституция Соединенных Штатов Индонезии (USI)

Суверенитет будет передан временному национальному федеральному правительству Соединенных Штатов Индонезии (USI), которое функционирует на основе временной конституции.

1. Временная конституция содержит положения относительно структуры и полномочий временного федерального правительства.

2. В ней обуславливается, что существующее законодательство, поскольку оно не противоречит положениям временной конституции или соглашениям, достигнутым на конференции круглого стола, остается в силе до тех пор, пока не будет заменено законодательством, введенным компетентными органами, в соответствии с правилами, которые будут выработаны временной конституцией.

3. Вся полнота власти, принадлежащая нидерландскому верховному законодательному органу королевства и генерал-губернатору включая сюда и те полномочия, которыми был облечен генерал-губернатор в консультации с Volkraad или Raad van Nederlands-Indie, передается временному федеральному правительству. Высшей инстанцией в вопросах иностранных отношений и федеральных вооруженных сил является исключительно временное правительство.

4. Временная конституция не будет содержать в себе никаких положений, несовместимых с хартией о передаче суверенитета со статутом Нидерландско-индонезийского союза или с другими документами, относящимися к будущему сотрудничеству.

5. Временная конституция будет содержать положения, гарантирующие эффективное осуществление права на самоопределение народов Индонезии, и проведение свободных и тайных выборов в учредительное собрание.

#### В. Хартия о передаче суверенитета

Хартия включает следующие положения:

1. Действительный, полный и безоговорочный суверенитет передается в соответствии с ренвильскими принципами.

2. Учреждается союз Королевства Нидерландов и Соединенных Штатов Индонезии на основе их добровольного и равного участия в этом союзе с равными правами.

3. Соглашение о передаче прав, власти и обязательств Индонезии (Нидерландской Индии) Соединенным Штатам Индонезии.

#### С. Основные положения статута

##### *Нидерландско-индонезийского союза*

Ни тот, ни другой участник Союза, т. е. ни Нидерланды, ни Соединенные Штаты Индонезии, не будет обязан передать или уступить Союзу больше прав чем другой участник. В такую передачу войдут только те права, в отношении которых каждый из участников в отдельности без понуждения к тому решит, что, уступая их Союзу, он послужит как общим интересам, так и своим собственным. Союз не будет сверхгосударством.

#### Д. Наблюдение за проведением в жизнь соглашений

Комиссия Организации Объединенных Наций для Индонезии или другой орган Объединенных Наций будет наблюдать в Индонезии за проведением в жизнь соглашений, заключенных на конференции круглого стола.

#### Е. Прочие пункты повестки дня

Среди других вопросов, подлежащих обсуждению на конференции круглого стола, значатся: внешние сношения, право самоопределения народов, договоры с самоуправляющимися районами, национальность и гражданство, финансовые и экономические отношения, отношения в области культуры, военные соглашения и вывод нидерландских войск, обмен верховными комиссарами и статус государственных служащих, состоящих на службе во время передачи суверенитета, а также вопрос о Новой Гвинее.

### ПРИЛОЖЕНИЕ XI

Письмо нидерландской делегации от 14 апреля 1949 года на имя председателя Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии по вопросу об участии Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) в обсуждениях, которые будут происходить под руководством Комиссии в Батавии

Нидерландская делегация Paleis Rijkswijk, Батавия

№ 1306 14 апреля 1949 года

Настоящим имею честь довести до Вашего сведения, что председатель Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) сообщил высокому представителю Королевства о том, что все государство и территории участника Федеральной консультативной ассамблеи (FCA), едино-

душно желают быть признанными заинтересованной стороной при решении индонезийского вопроса с предоставлением им возможности участвовать в качестве таковой в начинающихся сегодня в Батавии обсуждениях вопросов, указанных в директиве Совета Безопасности от 23 марта 1949 года.

По мнению нидерландского правительства, эти вопросы затрагивают как прямо, так и косвенно вышеупомянутые государство и территории, а потому удовлетворение высказанных ими пожеланий будет значительно содействовать решению существующих проблем в удовлетворительном смысле для всех заинтересованных сторон. Ввиду изложенного, я позволяю себе обратиться с просьбой к Комиссии Объединенных Наций для Индонезии принять в связи с этим необходимые шаги.

Г. С. СТУИТ  
Генеральный секретарь  
(за председателя)

### ПРИЛОЖЕНИЕ XII

Письмо председателя Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) от 21 мая 1949 года на имя председателя Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии относительно участия FCA в обсуждениях, происходящих в настоящее время под руководством Комиссии в Батавии

*Bijeenkomst voor Federaal Overleg  
Voormalig Volksraadbebouw  
Herjogspark*

№ FCA 33/1/6 Батавия, 21 мая 1949 года

27 сего марта я сообщил высокому представителю Королевства об единодушном желании территорий-членов Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) о том, чтобы Ассамблея была признана заинтересованной стороной в индонезийском вопросе и чтобы ей была предоставлена возможность участвовать в качестве таковой при обсуждении вопросов, указанных в директиве Совета Безопасности от 23 марта 1949 года.

Председатель нидерландской делегации сообщил мне, что эта просьба была передана 14 апреля Комиссии Объединенных Наций для Индонезии. Однако до настоящего времени я не получил на эту просьбу никакого ответа.

Тем временем между нидерландской и республиканской делегациями продолжались переговоры, которые и привели к «заявлениям ван-Ройена-Рума» от 7 мая.

Ассамблея не может не высказать своего разочарования по поводу того обстоятельства, что, несмотря на то, что обсуждения в объединенных комитетах, упомянутых в пункте 1 заявления г-на ван-Ройена, тем временем начались. Консультативная ассамблея до сих пор не получила возможности принять участие в этих переговорах.

Федеральная консультативная ассамблея (FCA) считает, что в связи с вышесказанным необходимо обратить особое внимание Комиссии Объединенных Наций для Индонезии на вопросы, касающиеся приказа о прекращении огня, прекращения партизанской войны, сотрудничества, направленного на восстановление мира и порядка, а также на дату созыва конференции круглого стола в Гааге и на условия участия в ней.



Эти вопросы касаются всей Индонезии и не связаны исключительно с разногласиями между Нидерландами и Республикой.

По мнению Ассамблеи, правильное решение индонезийского вопроса не возможно без участия в дальнейших переговорах тех территорий, которые сотрудничают в рамках Федеральной консультативной ассамблеи (FCA), и в силу этого Ассамблея вновь обращается с просьбой о допущении ее к участию в этих переговорах в качестве заинтересованной стороны. Более того, этим территориям трудно будет считать себя связанными любым решением или мероприятием, которые могут прямо или косвенно затрагивать их интересы, если эти решения будут приняты без участия или одобрения этих территорий.

В связи с вышеизложенным я бы просил Комиссию Объединенных Наций для Индонезии способствовать возможно скорому допущению территорий, сотрудничающих в рамках FCA, к участию в указанных переговорах.

ГАМИД  
Председатель

### ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

Письмо председателя республиканской делегации от 26 мая 1949 года на имя председателя Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии относительно участия Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) в обсуждениях, происходящих под руководством Комиссии в Батавии

Делегация Индонезийской Республики  
№ 97 Джакарта, 26 мая 1949 года

Настоящим имею честь сослаться на ваше письмо от 22 мая за № UNCI/779, к которому была приложена просьба Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) об ее участии в переговорах, происходящих под руководством Комиссии.

Делегация Республики принимает участие в этих переговорах, считая, что они ведутся для проведения в жизнь резолюции Совета Безопасности от 28 января в соответствии с его директивой от 23 марта. Поэтому наше отношение к просьбе Федеральной консультативной ассамблеи (FCA) определяется решениями Совета Безопасности. Согласно этим решениям Федеральная консультативная ассамблея не может быть признана или участвовать в качестве заинтересованной в индонезийском вопросе стороны, так как Совет Безопасности признает в данном споре лишь две стороны — Нидерландское Королевство и Индонезийскую Республику.

С другой стороны, согласно подпункту 4d резолюции Совета Безопасности от 28 января «Комиссия должна иметь право совещаться с представителями областей Индонезии, не входящих в состав Республики, и приглашать представителей таких областей участвовать в переговорах, указанных выше в пункте 3». Поэтому от Комиссии зависит решение, следует ли совещаться с представителями этих территорий и, если следует, то с какими именно.

Делегация Республики не будет возражать против совещаний Комиссии с Федеральной консультативной ассамблеей (FCA) при условии, что это не отразится на правах, притязаниях и положении Индонезийской Республики в соответ-

ствии с Лингаджатским и Ренвильским соглашениями.

Мохаммад РУМ  
Председатель

### ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

Письмо республиканской делегации от 20 мая 1949 года на имя председателя Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии с протестом против признания нидерландскими властями *Panitya Status Seluruh Tapanuli* (Комитета для определения статуса всего Тapanули)

Делегация Индонезийской Республики  
№ 87 Джакарта, 20 мая 1949 года

Делегация Индонезийской Республики обратила внимание на то, что правительство Индонезии декретом от 11 мая 1949 г. признало Комитет для определения статуса всего Тapanули (*Panitya Status Seluruh Tapanuli*) в качестве временного представительного органа для населения той части Тapanули, которое находится на острове Суматра. Кроме того было обусловлено, что это признание дается с обращением должного внимания на выражение пожеланий населения в связи с образованием суверенных Соединенных Штатов Индонезии и установлением отношений между Соединенными Штатами Индонезии и Нидерландским Королевством, на все время пока Комитет не будет заменен другим органом, созданным на основании демократических методов.

Моя делегация считает это официальное решение правительства Индонезии не отвечающим смыслу пункта 4 заявления г-на ван-Ройена от 7 мая 1949 г., согласно которому нидерландское правительство будет воздерживаться от создания и признания *pegaras* или *daerahs* на территории, находившейся до 19 декабря 1948 года под контролем Республики

Вышеуказанное официальное решение вызвало чувство беспокойства в республиканских кругах, которые считают, что оно было принято с полным игнорированием смысла пункта 4 заявления г-на ван-Ройена. Более того, это решение не способствует установлению взаимного доверия, которое обе делегации стремились установить между Нидерландами и Республикой и которое является существенным для скорого проведения в жизнь предварительного соглашения от 7 мая.

Поэтому делегация Республики должна остаться при особом мнении по отношению к «Комитету Тapanули», тем более что она сомневается, является ли этот Комитет подлинным представителем населения территории Тapanули, ввиду того что на этой территории все еще происходят бои и господствует беспорядок, в то время как большая часть территории Тapanули попрежнему остается под управлением Республики.

Поэтому делегация Республики вынуждена заявить протест против такого официального признания правительством Индонезии Комитета для определения статуса всего Тapanули (*Panitya Status Seluruh Tapanuli*) и будет признательна, если вы найдете возможным через посредство Вашей Комиссии обратить внимание нидерландских властей на это обстоятельство.

Мохаммад РУМ  
Председатель

## ПРИЛОЖЕНИЕ XV

Письмо нидерландской делегации от 3 июня 1949 года на имя председателя Комиссии Организации Объединенных Наций для Индонезии относительно признания правительством Индонезии Panitia Status Seluruh Tapanuli (Комитета для определения статуса всего Тapanули)

Нидерландская делегация

№ 1729

Paleis Rijswijk, Батавия  
3 июня 1949 года

В ответ на Ваше письмо от 21 мая 1949 г. за № UNCI/770, к которому Вами было приложено письмо<sup>19</sup> делегации Республики на имя Вашей Комиссии относительно признания правительством Индонезии Комитета для определения статуса всего Тapanули (Panitya Status Seluruh Tapanuli) в качестве временного представительного органа населения этой части Тapanули, которая расположена на острове Суматра, имею честь сообщить следующее:

Еще в январе 1949 года в Южном Тapanули возникло движение, особенно заметное в Падан Сидемпуан, для обсуждения вопроса о том, какое будущее политическое развитие следует считать наиболее желательным для Тapanули. В частности, это движение возглавлялось двумя лицами, г-ном Аббас Сирегар, который был (республиканским) военным губернатором Тapanули до тех пор, пока республиканские власти его не арестовали, и председателем (республиканского) трибунала в Падан Сидемпуан, г-ном Абдул Сжукур Сорипада.

По инициативе этих двух лиц и недавно назначенного Bupati Pangeran Nasution 13 февраля 1949 г. состоялось собрание 250 видных деятелей из числа населения, для того чтобы обсудить вопрос о политическом развитии Тapanули. Собрание, на котором не присутствовало ни одного голландца, после длительных прений единогласно приняло резолюцию, в которой настаивалось на создании daerah istimewa Тapanули и на установлении непосредственной связи с федеральным правительством Батавии. Кроме того, вслед за этим собранием был создан комитет из 15 членов, в котором были представлены как различные религиозные группы (христиан и мусульман), так и видные деятели различных политических партий, причем было принято во внимание представительство наиболее важных географических районов Южного Тapanули (Сипрок, Англола, Падан Лавас и Мандаила).

После нескольких предварительных совещаний 27 февраля 1949 г. в Тарутуне (Северное Тapanули) состоялось собрание в помещении управления «бупати».

Это собрание высказалось за создание daerah istimewa и назначило депутацию в составе шести человек для установления контакта с единомышленниками в других местах.

8 и 9 марта 1949 г. в Тарутуне состоялись собрания депутатов со всего Северного Тapanули (Тарутун, Сиборок-борон, Балиге и Сидакалан). На этих собраниях были высказаны политические пожелания такого же характера и был создан Panitia Persiapan Status Tapanuli dari Bagian Utara, в котором были представлены все подрайоны Северного Тapanули. Собрание происходило под председательством раджи Берита Синамбела.

11 марта 1949 г. пятнадцать делегатов от Южного Тapanули, двадцать три делегата от Северного Тapanули и девять делегатов от Сиболга собрались в Сиболга. Эта конференция, продолжавшаяся с 11 по 14 марта 1949 г., прошла также без всякого вмешательства или контроля со стороны военных или гражданских властей, а потому участники ее имели возможность высказываться без всяких стеснений

В заключение была принята единогласно резолюция, в которой говорилось о признании конференцией Тapanули в качестве daerah istimewa со своей собственной администрацией.

Английский перевод этой резолюции препровождается с настоящим письмом в качестве приложения I.

На Меданской конференции, где представители всей Суматры, за исключением Атье, совещались по вопросу о возможности сотрудничества, Тapanули был представлен делегацией из восемнадцати человек.

Затем пять представителей прибыли в Батавию, для того чтобы быть допущенными в качестве наблюдателей при Федеральной консультативной ассамблее (FCA) — просьба об этом была удовлетворена, — а также для того чтобы получить от правительства Индонезии признание Тapanули в качестве daerah istimewa.

Правительство Индонезии не считало возможным удовлетворить просьбу о признании, несмотря на то, что ход событий, описанный выше, убедил его в том, что главная часть населения района Тapanули, находящегося на самом острове Суматра, а в особенности политически развитая часть населения, вполне ясно высказалась за включение Тapanули в федеративную структуру в качестве автономной территории. Такое решение было принято потому, что правительство желало воздержаться от каких-либо шагов, могущих угрожать успеху переговоров, которые в то время были только что возобновлены.

Вследствие этого высокий представитель Королевства в письме от 23 апреля 1949 г. сообщил председателю Комитета для определения статуса всего Тapanули (Panitya Status Seluruh Tapanuli) о том, что правительство Индонезии продолжает изыскивать пути для удовлетворения пожеланий, содержащихся в резолюции от 11 марта 1949 года. В то же время правительство выразило свою готовность немедленно «признать данный комитет в качестве временного представительного органа населения в связи с образованием суверенных Соединенных Штатов Индонезии и отношениями между Соединенными Штатами Индонезии и Нидерландским Королевством». Английский перевод вышеупомянутого письма препровождается как приложение II.

Указ высокого представителя Королевства, упоминаемый в письме делегации Республики на имя Вашей Комиссии, лишь подтверждает то, что было заявлено правительством Индонезии ранее в письме от 23 апреля 1949 г. относительно признания Комитета для определения статуса всего Тapanули (Panitya Status Seluruh Tapanuli).

Из вышеизложенного должно быть ясно, что этот указ никоим образом не может рассматриваться как противоречащий духу заявлений ван-Ройена-Рума, которыми официально подтверждалось признание обеими сторонами за населением Индонезии права на самоопределение.

<sup>19</sup> См. приложение XIV.

Английский перевод этого указа препровождается как приложение III.

Ж. Х. ван-РОЙЕН.

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

#### КОММЮНИКЕ № 1

Комитета для определения статуса всего Таланули  
(Panitya Status Seluruh Tapanuli)

Сиболга, 11 марта 1949 года

1. На заседании Комитета для определения статуса всего Таланули (Panitya Status Seluruh Tapanuli), состоящего из комитетов *Статуса Таланули* в Сиболга, Северного Таланули и Южного Таланули (Padang Sidempuran), которое имело место в пятницу 11 марта 1949 г., была принята резолюция о временном статусе Таланули в переходный период, в которой предусматривались тесные взаимоотношения с независимой и суверенной Индонезией и сохранение положительных сторон прошлой административной структуры.

2. Текст этой резолюции следующий:

#### *Резолюция о Таланули*

«Индонезийское население Сиболги, Северного и Южного Таланули,

*достигнув* в Объединенном комитете для определения статуса всего Таланули полного согласия по вопросу о новой конституционной структуре,

*выслушав* обмен мнениями на заседании, состоявшемся в пятницу 11 марта 1949 г. в Сиболге,

*приняв во внимание* право народов Индонезии на независимость и необходимость для Индонезии здоровой политической организации,

*собравшись* для обсуждения вопроса о новой политической структуре для Индонезии,

*заявляет, что:*

1. оно признает Таланули как daerah istimewa со своей собственной администрацией, в настоящее время находящимся в прямой связи со свободными и суверенными Соединенными Штатами Индонезии или с правительством, предшествующим их образованию;

2. оно достигло соглашения о будущем положении этой daerah в структуре Соединенных Штатов Индонезии, а также о том, что для достижения соглашения по отношению к этому вопросу принципам должно состояться специальное совещание;

3. оно высказывает пожелание о предоставлении Таланули возможности участвовать во всех переговорах и соглашениях относительно структуры указанных Соединенных Штатов Индонезии».

Р. Л. ТОБИНГ  
Секретарь

А. АББАС  
Председатель

### ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПИСЬМО СЕКРЕТАРЯ ВЫСОКОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ  
КОРОЛЕВСТВА ОТ 23 АПРЕЛЯ 1949 г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ СТАТУСА  
ВСЕГО ТАПАЛУЛИ

(Panitya Status Seleruh Tapanuli)

В соответствии с инструкциями высокого представителя Королевства, имею честь препроводить Вашему Комитету следующее сообщение.

Делегации Северного и Южного Таланули и Сиболги довели до сведения высокого представителя Королевства резолюцию, которая была единогласно принята Вашим Комитетом и которая имела целью объявить Таланули автономным daerah, в настоящее время находящимся в прямой связи со свободными и суверенными Соединенными Штатами Индонезии или правительством, предшествующим их образованию.

Правительство Индонезии с большим интересом ознакомилось с содержанием этой резолюции.

Правительство вполне признает за населением Таланули право демократическим путем высказать свои пожелания по вопросу о положении, которое Таланули должно занять в Соединенных Штатах Индонезии.

Правительство в настоящее время рассматривает возможность удовлетворения пожеланий населения Таланули, выраженных в резолюции от 11 марта 1949 года.

Впредь до принятия решения по этому вопросу правительство охотно готово признать Комитет для определения статуса всего Таланули (Panitya Status Seluruh Tapanuli) в качестве временного представительного органа населения Таланули для выражения пожеланий населения в связи с образованием суверенных Соединенных Шта-

тов Индонезии и установлением отношений между Соединенными Штатами Индонезии и Нидерландским Королевством.

Наконец, высокий представитель Королевства поручил мне сообщить Вашему Комитету о том, что Его Превосходительство с величайшим интересом следит за развитием событий в Таланули и что он надеется, что продолжение работы Вашего Комитета, с Божьей помощью, послужит на пользу как страны, так и народа Таланули.

А. Ж. ПИЕКААР  
Секретарь

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

УКАЗ ВЫСОКОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КОРОЛЕВСТВА,  
ИЗДАННЫЙ 11 МАЯ 1949 г.

№ 9

(Staatsblad No. 117)

Ознакомившись с письмом министра внутренних дел за № B.Z.x11/1/30 от 20 апреля (конфиденциально) и с резолюцией Комитета для определения статуса всего Таланули (Panitya Status Seluruh Tapanuli) от 11 марта, принятой в Сиболге, а также с меморандумом советника по гражданским делам для Таланули от 14 апреля 1949 г., и приняв во внимание,

что Комитет для определения статуса всего Таланули (Panitya Status Seluruh Tapanuli) созвал в Сиболге совещание с 11 по 14 марта, на котором присутствовало сорок семь делегатов (из них восемь были наблюдателями) индонезийского населения Сиболги, Северного и Южного Таланули, причем это совещание преследовало цель выразить свои пожелания относительно будущей структуры Таланули,

что вышеупомянутые делегаты являются участниками комитетов, которые были созданы в Сиболге, Таратуне и Паданг Сидемпуане и названы комитетами Status Tapanuli,

что вышеупомянутые комитеты, в которых по возможности представлены все классы и все политические и религиозные группировки, были созданы по свободной инициативе населения, а члены их назначены на собраниях видных индонезийских деятелей,

что вышеупомянутые делегаты должны рассматриваться как представители, выражающие пожелания населения части Таланули, находящейся на самом острове Суматра, которая в дальнейшем будет именоваться «Таланули», по вопросу о политическом будущем этой территории,

что вышеупомянутая резолюция Комитета по определению статуса всего Таланули (Panitya Status Seluruh Tapanuli) от 11 марта 1949 г. была принята единогласно и имеет целью объявить Таланули в качестве автономного daerah, в настоящее время находящегося в прямой связи с временным федеральным правительством Индонезии,

что население Таланули имеет право демократическим путем выразить свои пожелания о положении Таланули в Соединенных Штатах Индонезии,

что это право определено признано в Лянгаджатском соглашении от 15 ноября 1946 г. и Ренвильскими принципами от 17 января 1948 года,

что всякое решение, касающееся вышеупомянутой резолюции Комитета для определения статуса всего Таланули (Panitya Status Seluruh Tapanuli) должно быть временно приостановлено вследствие заявлений ван-Ройена-Руаха, сделанных 7 мая 1949 года,

что впредь до вынесения решения в отношении этой резолюции, за Комитетом для определения статуса всего Таланули (Panitya Status Seluruh Tapanuli) должно быть признано право выражать пожелания населения в связи с образованием суверенных Соединенных Штатов Индонезии и установлением отношений между Соединенными Штатами Индонезии и Нидерландским Королевством,

заслушав временное федеральное правительство (заседания 21 апреля и 11 мая 1949 г.),

настоящим указом постановляется:

1. Отметить, что правительство ознакомилось с резолюцией, единогласно принятой Комитетом для определения статуса всего Таланули (Panitya Status Seluruh Tapanuli), цель которой объявить Таланули автономным daerah, временно находящимся в непосредственной связи с правительством свободных и суверенных Соединенных Штатов Индонезии или правительством предшествующим их образованию;

2. Отметить, что за населением Таланули признается право высказать демократическим путем свои пожелания относительно положения, которое должно занять Таланули в будущих Соединенных Штатах Индонезии;

3. Впредь до вынесения дальнейшего решения по поводу резолюции, о которой говорится выше в первом пункте, признать Комитет для определения статуса всего Тапанули (Panitya Status Seluruh Tapanuli) в качестве временного представительного органа, представляющего население Тапанули по вопросам, касающимся пожела-

ний этого населения в связи с образованием суверенных Соединенных Штатов Индонезии и установлением отношений между Соединенными Штатами Индонезии и Нидерландским Королевством, до тех пор пока Комитет для определения статуса всего Тапанули не будет заменен другим органом, созданным демократическим путем.